

Patrimonio

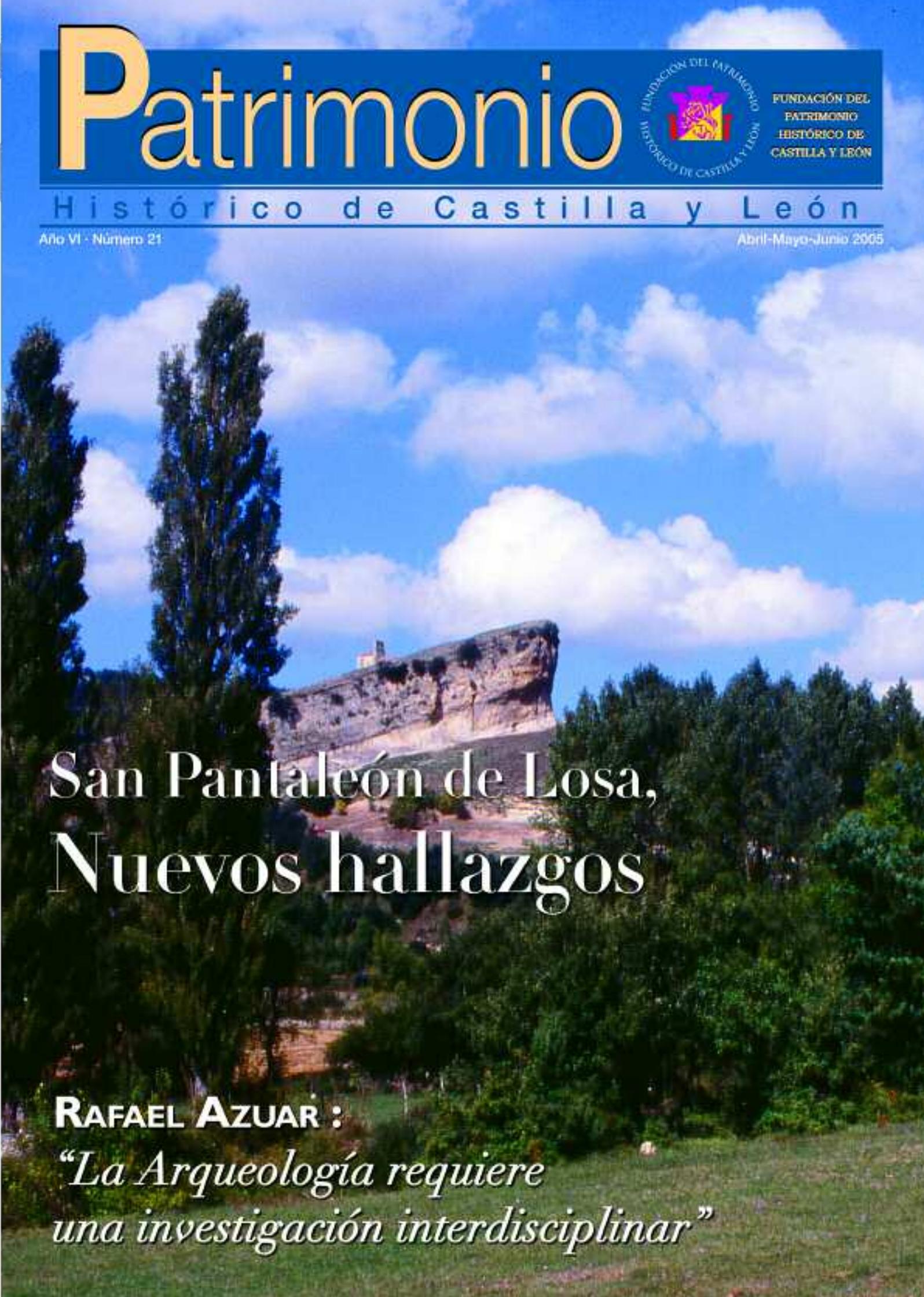


FUNDACIÓN DEL
PATRIMONIO
HISTÓRICO DE
CASTILLA Y LEÓN

Histórico de Castilla y León

Año VI · Número 21

Abril-Mayo-Junio 2005



San Pantaleón de Losa, Nuevos hallazgos

RAFAEL AZUAR :

*“La Arqueología requiere
una investigación interdisciplinar”*

Documentos en piedra

Desde la Ilustración, las disciplinas relacionadas con todos los saberes se encuentran en un permanente proceso evolutivo a causa de una mayor dedicación -y de más personas- a estudios y procesos de investigación en el área de las humanidades y las ciencias. De este modo el viejo ideal del hombre del Renacimiento de abarcar todas las materias e integrarlas para su aplicación, responde ya a un paradigma fuera de todo planteamiento lógico: hoy no se concebiría a un Leonardo a pesar de las facilidades para disponer de mucha y contrastada información en poco tiempo, o precisamente por ello.

Esta realidad ha obligado a transformar los métodos, que requieren cada vez más la formación de equipos, integrados por personas de diversas procedencias profesionales, dispuestos a realizar un trabajo interdisciplinar. Este sistema se incorpora progresivamente a las tareas de restauración, donde ya no extraña descubrir entre los firmantes de los proyectos a historiadores y arqueólogos, compartiendo protagonismo con arquitectos e ingenieros, y comprobar que las aportaciones de los primeros se incorporan por los segundos a las sucesivas fases de sus trabajos.

Esta variedad en los equipos de nuevo cuño para la recuperación del patrimonio histórico se relaciona con este cambio de tendencia, caracterizado tanto por la integración de conocimientos, como por las importantes transformaciones conceptuales que afectan a la restauración de edificaciones o de bienes muebles: del decimonónico anhelo por reconstruir el edificio soñado, en comunión con los criterios de Viollet le Duc, se ha evolucionado hacia la recuperación de los monumentos con respeto a las invariantes arquitectónicas que cada periodo histórico ha impreso en las construcciones.

Este cambio de conducta, más acorde con la Historia en su devenir diacrónico, exige una indagación sobre la utilización del edificio que se infiere habitualmente de los documentos que se exhuman en los archivos. Este estudio siempre obligado, resulta más imprescindible, cuando un monumento ha llegado a nuestros días con importantes alteraciones, consecuencia de las adecuaciones constructivas impuestas por los sucesivos usos. Sin embargo, los legajos, caso

de conservarse todos, no sustentan toda la información y se precisa indagar en la fábrica del edificio como documento, que de ordinario aporta tantos o más datos que el papel. Esta importante labor la desempeñan los arqueólogos, que además de estudiar el subsuelo como con un reduccionismo tópico a veces se piensa, extienden sus conocimientos al análisis del monumento por encima de la cota cero. Por este motivo su concurso en el momento de elaborar planes directores es cada vez más palmario.

El acopio de datos suministrados por los arqueólogos resulta obligado para leer correctamente las fases del monumento, pues aporta informaciones precisas sobre las técnicas constructivas, imprescindibles durante el examen del inmueble y muy necesarias más tarde para el acierto en las actuaciones. Asimismo, ofrecen antecedentes acerca del paisaje urbanístico y la relación de un monumento con otros espacios de su entorno, elementos necesarios para contextualizar la edificación y proponer una restauración afortunada. Éstas y otras contribuciones de los arqueólogos separan el grano de la paja: las aportaciones que el paso del tiempo ha dejado sobre el edificio, testigo de la Historia y foro de ese diálogo singular

entre gentes y culturas, que se ejemplifica en un monumento secular, de esos añadidos que con buena voluntad pero sin rigor se realizaron fundamentalmente en los dos últimos siglos, que desfiguran el inmueble y desvirtúan, en ocasiones, las intenciones originales o las soluciones que se sucedieron con el paso del tiempo.

El convencimiento acerca de las aportaciones de estos profesionales para intervenir con rigor lleva a la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León a incorporar la presencia de arqueólogos en los equipos redactores de los planes de restauración de monumentos, no sólo por imperativo del articulado de la Ley de Patrimonio Histórico, sino también para asegurar actuaciones con la mayor precisión posible, mediante el empleo de criterios correctos en la intervención sobre el legado histórico, de modo que los trabajos de hoy no hurten información a futuras generaciones.



SUMARIO



FUNDACIÓN DEL
PATRIMONIO
HISTÓRICO DE
CASTILLA Y LEÓN

PATRONATO

Presidenta:

Dña. Silvia Clemente Muncio

Vicepresidente:

D. Enrique Saiz Martín

Patronos:

D. Gerardo Arias Tejerina

D. Andrés Carretón Bueno

D. Jesús Rodríguez Romo

D. Victorino González Ochoa

D. Matías Pedruelo Díez

D. Julio Feroso García

D. Antonio Sánchez Puerto

D. José M^a Arribas Moral

D. Arturo Domingo Mena

D. José Ignacio Mijangos Linaza

D. Pedro Susaeta Arnáez

D. Atilano Soto Rábanos

D. Malaquías del Pozo Frutos

D. Feliciano Blázquez Sánchez

D. Gonzalo Jiménez Sánchez

Secretario del Patronato:

D. Ramón Álvarez Vega

Equipo de Trabajo:

Gerente:

D. Ramón Álvarez Vega

Equipo Técnico:

Dña. Zoa Escudero Navarro

Dña. Lucía Garrote Mestre

Dña. Paz Campo García

D. Joaquín García Álvarez

D. Gonzalo Mateos Baruque

D. Alfonso León López

Equipo Administrativo:

Dña. Teresa M^a García Rodríguez

Dña. Ana Torres Cachorro

Dña. Vanesa Montalvo Martín

abril-mayo-junio 2005

5-9

La Iglesia de Santa María del Castillo de Villaverde de Medina, un discurso teológico y simbólico

El retablo mayor, junto con las pinturas murales y las yeserías que recubren sus muros y bóvedas, hacen de la Capilla Mayor de la Iglesia de Santa María del Castillo de Villaverde de Medina (Valladolid) un conjunto de extraordinario interés artístico. Parroquia dependiente de la Abadía de Medina del Campo, cabe pensar que la riqueza ornamental de la que hace gala este templo sea deudora de la pujanza económica de aquella localidad convertida en la etapa central del siglo XVI en uno de los principales mercados financieros de Europa.

12-13

Un tesoro escondido en un paraje retirado

En un pequeño pueblo de la provincia de Soria, Aguaviva de la Vega, se localiza una iglesia gótica con un retablo renacentista restaurado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.

16-19

El eco de la música en los monumentos

En los primeros días de junio arrancará la sexta edición de Las Piedras Cantan, un ambicioso programa que aúna patrimonio monumental y música. En las cinco ediciones anteriores se han celebrado 46 conciertos a los que han acudido cerca de 50.000 espectadores.

20-22

Nuevos hallazgos

La ermita de San Pantaleón ocupa un lugar de privilegio en el Valle de Losa. Construida en el siglo XII y ampliada para albergar la afluencia de peregrinos en el XVI, ha sido restaurada por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. En los trabajos previos, Caballero Zoreda ha realizado un descubrimiento que puede revolucionar la interpretación iconográfica del románico burgalés.

35-37

“La Arqueología requiere una investigación interdisciplinar”

Rafael Azuar, director del Museo Arqueológico Provincial de Alicante (MARQ), Premio al mejor Museo Europeo en 2004, augura un próspero futuro para los museos arqueológicos ya que los nuevos lenguajes que aportan las ciencias y las tecnologías, mejoran los conocimientos de las colecciones que constituyen la base de la memoria. En el MARQ, con más de 9.000 metros cuadrados y de 81.000 piezas se mezclan las aplicaciones tecnológicas con los espacios expositivos.

54

Glosario

Se inicia esta nueva sección para aclarar algunos términos técnicos. Las palabras que figuran en negrita en los textos serán las incluidas en este glosario.

www.fundacionpatrimoniocyl.es

Patrimonio

Edición y coordinación: Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. Nicolás Salmerón, 5-8ª planta. 47004-Valladolid. **Tfno:** 983 219700.

Fax: 983 219701. **Preimpresión e impresión:** Gráficas Germinal S.C.L. **Tirada:** 30.000 ejemplares. **Depósito legal:** VA-392/2000. **ISSN:** 1578-5513.

Maquetación: RQR Comunicación. **Realización:** Taller de Comunicación **Publicidad:** RQR Comunicación. **Tfno:** 983 307944. rqr@rqrcom.com. **Foto**

portada: Panorámica de la ermita de San Pantaleón de Losa. Foto: Santiago Alonso Cuevas **Agradecimientos:** Patrimonio Nacional por las fotos del Dossier del nº 20; E. Gutiérrez; **Fe de erratas:** En el pasado nº, por error del autor del dossier, no se incluyó la procedencia de algunas citas, en concreto, las tomadas del artículo “La restauración integral de los jardines de La Granja” de Soria, Mielgo y Carrascal, publicado en el nº 124 de “Reales Sitios” del Patrimonio Nacional.

La Iglesia de Santa María del Castillo de Villaverde de Medina, un discurso teológico y simbólico



FOTO 1. Retablo Mayor y decoración mural de la Capilla Mayor de la Iglesia de Santa María del Castillo de Villaverde de Medina.

El retablo mayor, junto con las pinturas murales y las yeserías que recubren sus muros y bóvedas, hacen de la Capilla Mayor de la Iglesia de Santa María del Castillo de Villaverde de Medina (Valladolid) un conjunto de extraordinario interés artístico. Parroquia dependiente de la Abadía de Medina del Campo, cabe pensar que la riqueza ornamental de la que hace gala este templo sea deudora de la pujanza económica de aquella localidad convertida en la etapa central del siglo XVI en uno de los principales mercados financieros de Europa.

REPORTAJE



FOTO 2. Bóvedas decoradas mostrando sus yeserías policromadas.

El aspecto exterior del edificio está en consonancia con los modos constructivos habituales en el entorno donde el material más empleado es el ladrillo reservándose la piedra para soluciones puntuales como portadas o basamentos. El empleo del ladrillo según la técnica **mudéjar**, la pervivencia de elementos arquitectónicos de tradición gótica –como **gárgolas** o **pináculos**– junto con la aparición de elementos ornamentales de inspiración renacentista hacen de este templo un buen exponente del carácter mestizo del arte desarrollado en la Castilla del momento.

En el interior, el presbiterio, dividido en dos tramos, se cubre con bóvedas de crucería y constituye la parte más antigua de un templo que fue reedificado a partir de mediados del siglo XVI. La reedificación de la nave principal de la iglesia comienza a partir de 1570 y es sensiblemente posterior a la cabecera. El ingreso a este ámbito se produce a través de un arco triunfal de inspiración clásica soportado por pilastras acanaladas de orden jónico. (FOTO 1)

Riqueza y colorido

Las bóvedas están decoradas con ricas yeserías policromadas destacando el extenso catálogo de bustos en relieve de personajes, masculinos y femeninos, tomados del Antiguo Testamento y de la mitología clásica, que viene a sumarse a la vistosidad decorativa de los **pinjantes** dorados y policromados, que penden de las claves. La ejecución de este abigarrado y complejo repertorio iconográfico, fechado en las propias bóvedas entre 1558 y 1561, presenta notables afinidades con la producción conocida de los Corral de Villalpando, destacados especialistas en el trabajo del yeso. (FOTO 2)

Cada uno de los mencionados personajes aparece enmarcado por un tondo circular e identificado con una inscripción con su nombre. Así, es posible identificar sobre



FOTO 3. Yeserías y pinturas murales aplicadas a la decoración de nervaduras y plementos.

las ménsulas de las que arrancan los nervios principales, a Faiacis, Lucrecia, Pira, Devalio, Dalila, Noela, Adoni, Troco, Venus, y Anteo. Medallones similares se disponen en los plementos de la bóveda correspondientes a Tisbe, Olofernes, Iudit, Tobías, Rache, y Iacobi, entre otros. En el segundo tramo de la bóveda otros medallones cobijan a otros personajes identificados como Iburti, Procris, Cefalo, Cavno, Biblis, Andromaca, Ivlio y Ivlia.

Discurso teológico

La pintura mural al óleo contribuye a la ornamentación de las bó-

vedas completando un programa aplicado a la transmisión de un complejo discurso teológico y simbólico. Ocho personajes –Zacarías, Daniel, David, Isaías, Iheremias, Moisen, Ossias y Mosses– profetas del Antiguo Testamento, aparecen enmarcados en tondos ovalados en cuyo interior las figuras se destacan sobre un fondo celeste. El artista ha empleado aquí un recurso tendente a crear una mayor ilusión de corporeidad para estos personajes al hacer que su anatomía escape del marco de tal modo que parezcan asomados a los óculos que los contienen. (FOTO 3)

REPORTAJE



FOTO 4. Decoración mural combinando pintura y yeso policromado aplicado a la representación de personajes y arquitectura.

Por debajo de las bóvedas la pintura y el yeso policromado se combinan alternándose en la representación de nuevos personajes. Así, en la pared sobre el arco de entrada comparten espacio Jonás y Eliseo, en la del lado del Evangelio Elías y en el opuesto Enoc. En éstas el formato horizontal sustituye al vertical y el marco alcanza un mayor desarrollo decorativo incluyendo junto a la simulación de cueros recortados guirnaldas de frutas, cintas de tela y mascarones.

La representación de los Evangelistas descansa en cuatro grandes medallones circundados por coronas de frutas, soportados por ángeles tenantes y suspendidos de las fauces de cabezas de leones alados. Son de nuevo obra de yeso policromado y en ellos aparece cada evangelista en

actitud de escribir acompañado de los atributos característicos de ca-

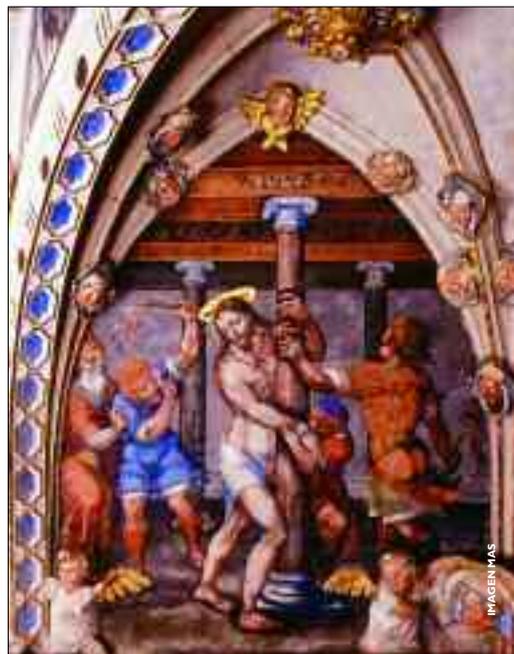


FOTO 5. Escena del Azotamiento, una de las visibles en el muro de cerramiento por detrás del retablo

da uno de ellos: Mateo y el ángel, Marcos y el león, Juan y el águila y por último, Lucas con el buey, todo ello en consonancia con la antigua tradición del **tetramorfos**. En el muro opuesto al de la ventana una sencilla arquitectura pintada enmarca una representación de la Coronación de la Virgen (FOTO 4).

Junto con este catálogo de personajes, hay también escenas pintadas más complejas, de carácter narrativo y notable calidad, como las tomadas del ciclo de la Pasión y que ocupan el interior de los arcos de cerramiento del testero de la Capilla. Son las correspondientes con los pasajes evangélicos de La oración en el huerto, El Prendimiento, El Azotamiento, y Camino del Calvario. Entre medias de las anteriores aparece, flanquean-

do una ventana, hoy cegada y oculta por el ático del retablo, la representación de Adán y Eva alusiva al tema del Pecado Original, justificación de la necesidad de la redención a través del sacrificio del hijo de Dios. Éste último asiste a la escena desde la parte superior, siendo ésta también una imagen realizada en altoprelieve de yeso policromado. La columna del Azotamiento soporta un entablamento en el que se fecha esta decoración en el año de 1558 (FOTO 5).

Un nuevo retablo

A este escenario se incorporará a comienzos del siglo siguiente un nuevo retablo en sustitución del anterior, que se entendió insuficiente para tan destacada Capilla Mayor, contratándose en 1608 al ensamblador Juan de Muniategui el cual proporcionó una traza clasicista escorialense de líneas severas. Los relieves y esculturas del retablo fueron encargados a otros artistas y en esta tarea debió jugar un papel destacado el taller vallisoletano de Gregorio Fernández responsable de las imágenes de los Santos Juanes, San Pedro y San Pablo; los grupos de La Anunciación y el Calvario y los relieves de La Asunción y El Nacimiento, entre otros. Pedro de la Cuadra, Juan Imberto y Esteban de Rueda son algunos de los escultores cuya mano puede asimismo rastrearse en el retablo. Un estrecho colaborador de Fernández, Diego Valentín Díaz es el responsable de la policromía original del conjunto ultimada en torno a 1618, con la que se pone fin a la obra. (FOTO 6).

En este marco, realmente excepcional desde el punto de vista artístico y exponente destacado del mecenazgo cultural ejercido en Castilla en los siglos XVI y XVII, la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha ejecutado recientemente dos importantes proyectos de conservación y restauración encaminados a devolver al conjunto el valor artístico y documental que es-



FOTO 6. Relieve del Nacimiento perteneciente al retablo

te posee. Las pinturas murales antes descritas fueron objeto de fijación y consolidación de morteros y película pictórica.

Por su parte el retablo recibió un tratamiento curativo y preventivo antixilófagos, labores de carpintería de restauración de sus problemas estructurales y posteriormente trabajos de conservación y reintegración de sus policromías, dorados y capas

pictóricas. Los trabajos, llevados a cabo por la empresa Artelán Restauración, S.L., han contado con la colaboración de la Excm. Diputación Provincial de Valladolid, el Ayuntamiento de Villaverde de Medina y la Parroquia de Santa María del Castillo, entidades todas ellas implicadas junto con la Fundación en la responsabilidad de salvaguarda y divulgación de este patrimonio.

El castillo de Torrelobatón reforzará las señas de identidad de la Comunidad

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, la Fundación Villalar-Castilla y León, a través de sus respectivos presidentes, Silvia Clemente y José Manuel Fernández Santiago, y el ayuntamiento de Torrelobatón, representado por su alcalde, Julián González Díez, firmaron el pasado 21 de febrero un acuerdo para financiar las obras de acondicionamiento del castillo e instalar un Centro de Interpretación, vinculado a la Historia de la Comunidad.

El convenio recoge que la Fundación de Patrimonio Histórico acondicionará el castillo para que pueda ser visitado y se hará cargo de la musealización del Centro de Interpretación. La Fundación Villalar y el ayuntamiento, que cede el monumento, participarán también en la elaboración de los contenidos. Una vez concluidas las obras, el ayuntamiento gestionará y mantendrá el castillo. La Fundación del Patrimonio Histórico aportará 249.798 € de los 370.000 € a los que se ele va la totalidad del presupuesto. La Fundación Villalar participará en el proyecto con 120.202 €.

Conocer la Historia

La torre del Homenaje y el adarve acogerán el Centro, donde el visitante encontrará una explicación de la guerra de las Comunidades y sus consecuencias para la historia de Castilla y León. La información que se ofrecerá, servirá para conocer un aspecto de la historia de España a la que esta región se encuentra muy vinculada: la sublevación del Movimiento Comunero, capitaneado por Bravo, Padilla y Maldonado, que fue derrotado en 1521 en Villalar por las tropas de Carlos V.

El Centro contará con los elementos más apropiados para cumplir su cometido: maquetas, audio-



Castillo de Torrelobatón

visuales, elementos informáticos, reproducciones de objetos de época, etcétera. Además, prevé un recorrido que explique el origen, desarrollo y sentido histórico del Movimiento Comunero; las fases constructivas del castillo de Torrelobatón; y los orígenes de los Almirantes de Castilla.

El castillo como sede

El castillo de Torrelobatón, construido entre 1420 y 1426 por Alfon-

so Enriquez, próximo a Valladolid, se conserva en buen estado.

En el acto de la firma del Convenio tanto la Presidenta de la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León como el Presidente de la Fundación Villalar se felicitaron porque este centro contribuirá a reforzar las señas de identidad de la región. Por su parte, el alcalde Torrelobatón destacó que esta iniciativa culminaba una petición de toda la población para dar un destino cultural al castillo, y se mostró convencido de que el Centro de Interpretación además de informar sobre la historia de la Comunidad con la documentación que en él se deposite, servirá para potenciar el turismo cultural del pueblo y de los municipios colindantes.

La instalación responde a los fines de ambas fundaciones, dado que la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León persigue la conservación, restauración y difusión del legado cultural castellano y leonés y la Fundación Villalar-Castilla y León busca extender el sentimiento de pertenencia a esta Comunidad, potenciando sus símbolos históricos y tradiciones.



Silvia Clemente, José Manuel Fernández Santiago y Julián González

Un tesoro escondido en un paraje retirado

En un pequeño pueblo de la provincia de Soria, Aguaviva de la Vega, se localiza una iglesia gótica con un retablo renacentista restaurado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León.



Retablo de la iglesia de El Salvador

Entre las sierra de la Mata y del Muedo, en la provincia de Soria, discurre la carretera comarcal que une la autovía Madrid-La Junquera con la Nacional 111, que arranca de Medinaceli. Por este camino, y a unos sesenta kilómetros de esta última población se levanta la pequeña localidad de Aguaviva de la Vega, a orillas del Morgón, rodeada de robles, encinas, sabinas y enebros. Un paraje muy tranquilo, habitado por menos de cien vecinos, donde todavía corren en libertad corzos, perdices o liebres y pueden avistarse rebaños de ovejas, conducidas por un lugareño.

En este pintoresco enclave, se levantan dos edificaciones religiosas: la ermita de la Virgen de la Vega y la iglesia de El Salvador, construida en un estilo gótico primitivo, con planta de cruz latina, bóveda de medio cañón, bóveda de cruceiro y contrafuertes. En su interior, un espléndido retablo del siglo XVI y estilo renacentista preside las celebraciones litúrgicas.

El retablo, de madera policromada y dorada, se construye con cinco calles, doble **predela**, dos cuerpos y ático. En la parte baja de la calle central se encuentra un relicario con alto relieves y pilastras decoradas. A ambos lados, en las predelas, se

identifican: en la inferior, a los cuatro evangelistas; y en la superior, ocho apóstoles, que no son reconocibles al no conservarse de todos el atributo iconográfico. La presencia de Marcos y Lucas, que no formaban parte del colegio apostólico, lleva a concluir que además de Judas Iscariote falte otro de los doce apóstoles entre estas tallas de madera policromada, en las que se observan influencias de Berruguete.

Los tres casetones centrales albergan imágenes de El Salvador y de la Virgen, dos tallas del siglo XVI y, por encima, un Calvario gótico del siglo XV. En las cuatro calles exteriores de los cuerpos, se dispo-

REPORTAJE

nen ocho óleos sobre tablas, fechados en el siglo XV. Como detalle curioso, estas pinturas que no están ordenadas, recrean seis de ellas motivos de la vida de la Virgen, antes del parto o junto a Jesús Niño, y la séptima y octava representan a Cristo glorioso y la Asunción de la Virgen.

Las tablas situadas a izquierda y derecha del Calvario evocan a Jesús Camino del Calvario y el Despojamiento de Cristo. El retablo se re-



La Visitación antes de la restauración

mata con un frontón, que encierra en el tímpano una figura de Dios Padre en una iconografía característica: bendice con la mano derecha y soporta en la izquierda una bola del mundo. El retablo en su conjunto impacta por la expresividad de las diferentes representaciones, agrada por la armonía de la composición y sorprende por su calidad. Las maderas que soportan el retablo son de procedencia diversa: madera de cerezo en arquitectura y **mazonería**; madera de pino en relieves y tallas; y roble en las traseras de los casetones.

La iglesia de El Salvador, en los años cincuenta, careció de techumbre por lo que las palomas, los roedores y los xilófagos se instalaron en el retablo provocando considerables estragos. Asimismo en este ambiente de dejadez, la mano del hombre también lo deterioró, aunque por fortuna sin sustracciones. Los principales daños se concretaban en faltas de la policromía, pérdida de color en las tablas, grietas en la madera y mutilaciones en las tallas.



La misma tabla después de la restauración

La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha hecho posible la restauración de este bien mueble en el que se ha procedido a la limpieza, tratamiento y consolidación de la estructura; acciones contra los insectos, fijación de la policromía, eliminación de repintes y limpieza y consolidación de dorados. Asimismo se ha acometido el estucado y la nivelación de faltas en la arquitectura y la reintegración volumétrica en algunas tallas.

Constituido el Consejo de Fundaciones de Castilla y León

Las fundaciones de Castilla y León cuentan ya con un nuevo instrumento de cohesión y servicio. El Consejo de Fundaciones de Castilla y León, promovido por la Asociación Española de Fundaciones, se constituyó el pasado 8 de marzo con cerca de medio centenar de miembros y está abierto a la incorporación del resto de fundaciones que tienen su sede en la región. Su presentación pública está prevista para el próximo mes de mayo. La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León forma parte de Comité de Coordinación, integrado por ocho miembros como órgano directivo del Consejo.

El Consejo Autonómico de Fundaciones pretende fomentar una relación mayor y mejor con la Administración regional, articular y fortalecer el sector fundacional en Castilla y León y acercar a nuestra Comunidad los servicios y actividades que ofrece la Asociación que integra a 680 fundaciones de toda España. El nuevo organismo promoverá el contacto y la colaboración entre las fundaciones y la prestación de un servicio más próximo y efectivo a los asociados. El Consejo autonómico actuará,

además, como interlocutor ante el Protectorado de Fundaciones de Castilla y León para canalizar las inquietudes y necesidades de este sector. Aumentar el número de fundaciones asociadas es otro de los objetivos que se marca el recién constituido organismo.

Para este mismo año ya se ha diseñado un programa de actividades que contempla informar a los protectores -regional y nacionales- de la existencia y fines del Consejo; elaborar una guía de recursos y actividades de las fundaciones asociadas y otra sobre la financiación de las fundaciones; organizar actividades de formación jurídica, fiscal y contable; crear comisiones de trabajo en las materias que requieran las fundaciones del Consejo; establecer contactos con las organizaciones empresariales de Castilla y León y promover la colaboración entre los integrantes del Consejo. Las primeras actividades formativas del Consejo de Fundaciones de Castilla y León se centrarán en estos dos temas: "Cuentas Anuales e Impuesto de Sociedades" y "Reglamento de Fundaciones de Castilla y León"

“Vestiduras ricas. El Monasterio Real de las Huelgas y su época (1170-1340)”

Patrimonio Nacional presenta en las Salas de Exposiciones Temporales del Palacio Real de Madrid una exposición titulada “Vestiduras Ricas. El Monasterio de las Huelgas y su época (1170-1340)” entre los días 17 de marzo y 19 de junio de 2005.



A la izquierda, Pellote de D. Fernando de la Cerda. En el centro, almohadón de Dña. Berenguela y a la derecha, cofia de D. Fernando Infante de Castilla

La exposición tiene por objeto mostrar al público el tesoro poco conocido de los tejidos y prendas de vestuario medievales españolas conservadas en el Monasterio de las Huelgas (Burgos). Cronológicamente son piezas datadas entre 1170 y 1340, es decir, desde la fundación del monasterio burgalés como Panteón Real de Alfonso VIII en el año 1189 hasta el reinado de Alfonso XI. Por la riqueza y esplendor de los tejidos expuestos —de los que quedan pocas muestras en el mundo— se trata de una exposición verdaderamente excepcional. Está compuesta por 67 objetos entre textiles (43), libros y manuscritos (14), y esculturas y otros (10).

La base fundamental de las aportaciones (40 piezas) corresponde a Patrimonio Nacional, de las que 25 son textiles procedentes del monasterio de Huelgas. Gracias a las obras de ampliación del museo instalado en dicho Monasterio —y que han motivado su cierre temporal— se ha podido organizar la presente exposición.

Estas vestiduras medievales son de la mayor importancia y valor histórico por su excepcio-

nal calidad, infrecuente dimensión, estado de conservación, variedad tipológica y riqueza de diseños, pero también por la importancia de las personas a las que pertenecieron: los reyes Alfonso VIII y su mujer Leonor Plantagenet; su hija Leonor de Castilla; la reina doña Berenguela; el rey Enrique I; el infante Fernando de Castilla... etc.

Para situar la exposición en su contexto histórico y artístico, se mostrarán cantorales y manuscritos iluminados en los que se representan, precisamente, prendas de vestuario similares a las que se exhiben. Interés especial agregan a la exposición los diferentes orígenes de manufactura de los tejidos, todos ellos del ámbito islámico. Pieza destacada será el llamado Pendón de las Navas de Tolosa junto a objetos de devoción cuya posesión se atribuye al rey Alfonso VIII, y que se relacionan con aquella batalla.

Otros monasterios cistercienses femeninos de Castilla, no menos cargados de historia medieval, han sido prestadores de piezas. Del de Santa María la Real de Huerta (Soria) provienen

ARTÍCULO

tres piezas importantísimas pertenecientes a don Rodrigo Ximenez de Rada, del que destaca su célebre dalmática.

La parroquia (catedral que fue) de Roda de Isábena (Huesca) aporta la no menos famosa mitra de San Ramón. Las catedrales de Astorga y Oviedo; los Museos Arqueológico Nacional y de Arte de Cataluña; el Instituto Valencia de Don Juan (Madrid); las Bibliotecas del Estado de Soria y Burgos; la Cofradía de Gamonal (Burgos); y la Fundación Francisco Godia (Barcelona)

completan, con la generosa cesión de libros y objetos, el contexto de esta exposición.

El catálogo, llamado a convertirse en una pieza de referencia sobre el estado de la cuestión del conocimiento de los textiles medievales españoles, así como del Monasterio de Huelgas, está compuesto de ocho estudios a cargo de otros tantos especialistas al frente de los cuales se encuentra el profesor D. Joaquín Yarza, catedrático de la Universidad de Barcelona y comisario de la presente exposición.

PALACIO REAL DE MADRID

Salas de Exposiciones Temporales

Del 17 de marzo al 19 de junio de 2005. Horario: 09.30 a 17.30 sin interrupción (Domingos sólo hasta las 14.00 horas). Puede cerrar sin previo aviso por actos oficiales.

Entrada libre. (Para cualquier consulta Oficina de Prensa de Patrimonio Nacional prensa@patrimonionacional.es)



Construcciones
BASANTE

la calidad se construye día a día.

Visítenos en nuestras oficinas

Avda. del Ferrocarril 62
24400 Ponferrada (León)
Tel. 987 413 501 - 987 413 575 Fax 987 413 628

www.construccionesbasante.com
info@construccionesbasante.com



El eco de la música en los monumentos

En los primeros días de junio arrancará la sexta edición de Las Piedras Cantan, un ambicioso programa que aúna patrimonio monumental y música. En las cinco ediciones anteriores se han celebrado 46 conciertos a los que han acudido cerca de 50.000 espectadores. El Ciclo ha obtenido el reconocimiento al quedar finalista en 2002 en el premio europeo CEREC (Comité Européen pour le Rapprochement entre l'Economie et la Culture) y en 2003 en el premio de la Asociación Española para el Desarrollo del Mecenazgo Empresarial.



Iglesia de Sancti Spiritus, restaurada por la Fundación

El programa de Las Piedras Cantan 2005 se extiende por las nueve provincias de la Comunidad autónoma en escenarios monumentales en los que la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha intervenido. El público asistente tiene ocasión de escuchar un selecto programa musical, dedicado en cada concierto a un tipo de música, desde la renacentista hasta los estilos más modernos como el gospel, el jazz o la percusión; además puede visitar la exposición itinerante con reproducción de instrumentos antiguos que aparecen en la iconografía de pórticos o retablos, o recorrer en una visita guiada las edificaciones que acogen el programa musical.

Música en lugares singulares

La Casa de las Flores en La Granja de San Ildefonso en Segovia. En el siglo XV los jerónimos establecieron un conjunto agropecuario, al que se denominó La Granja, que perduró hasta el siglo XVIII. Sobres estas edificaciones, se erigió el Palacio Real en 1721, dependiente hoy del Patrimonio Nacional. El resultado es un magnífico ejemplo de arquitectura palatina europea, con influencias francesas, italianas y del barroco español. Junto al edificio merecen especial atención los jardines con más de 146 hectáreas,

FUNDACIÓN

diseñado por ingenieros, escultores y jardineros que, venidos en su mayoría de Francia, dotan al conjunto de influencia francesa. Destacan las fuentes, grupos escultóricos y el espectacular lago, el Mar, junto con la gran cantidad de árboles y plantas traídas de diferentes países.

Plaza Mayor de Soria. Responde al trazado amplio y despejado de otras plazas castellanas. La estructura de la plaza se define a partir de una serie de edificios significativos: El Ayuntamiento, antigua casa de los Doce Linajes, conserva su fachada original realizada en 1629 por Martín de Solano; con su mismo esquema constructivo, amplio pórtico y dos plantas en este caso del siglo XVIII y estilo neoclásico, el Palacio de la Audiencia, hoy Centro Cultural. Frente al ayuntamiento, la iglesia de Santa María La Mayor, que conserva de su origen románico la torre y una sobria portada, que en su interior alberga un bello retablo mayor plateresco. El conjunto de la plaza mayor se cierra con el torreón de Doña Urraca del siglo XV, que se ubica en el que sería Palacio de los Beteta.

Catedrales

La Catedral de León. Sobre una primitiva iglesia visigoda, de la que no queda resto alguno, se construyó una segunda iglesia románica en el siglo XI. A partir de 1255, el Maestro Enrique se hace cargo del proyecto de marcada influencia francesa, que se refleja en planta, alzado y fachada, reproduciendo modelos de grandes catedrales como Reims, Amiens y Chartres. En sus fachadas se desarrolla un amplio programa iconográfico y su escultura es un excelente ejemplo del siglo XIII. La puerta del Juicio es el mejor exponente de los inicios del taller leonés. Su interior destaca por sus vidrieras, de las que la Fundación del Patrimonio ha restaurado tres de las originales de época medieval (siglos XIV y XV).

La Catedral de Zamora. De estilo románico en su origen, se le-



Antigua Iglesia de San Martín de Arévalo que la Fundación ha reconvertido en auditorio iniciando su uso con "Las Piedras Cantan"

vanta en el siglo XII con una sola torre de las dos proyectadas. La cabecera se sustituye por otra gótica en el siglo XV, así como el primitivo claustro, reemplazado entre los siglos XVI y XVII. Asimismo la fachada norte se ocultó por otra de finales del XVI y principios del XVII. El **cimborrio**, constituye una obra maestra del momento en la que se unen influencias orientales, islámicas, bizantinas y las francesas procedentes de Aquitania. En su interior, destaca la rejería de la Capilla Mayor, la sillería del coro, el retablo de la Capilla del cardenal, la talla del Cristo de las Injurias, etc.

Plaza de la Inmaculada junto a la Catedral de Palencia. La catedral, nominada como la Bella Desconocida esconde en su interior muchos tesoros artísticos: los restos de la Cripta de San Antolín, una doble construcción visigótica y del primer románico. Sobre ésta, en 1321, Juan II colocó la primera piedra del edificio gótico, que sigue soluciones en planta similares a las catedrales de Burgos y León. En el siglo XV se amplía el presbiterio y se construye un crucero de cinco tramos, terminando la cons-

trucción en el XVI con la Sala Capitul y el Claustro, obra de Gil de Hontañón. En su interior existen un gran número de obras artísticas de diversas épocas y estilos. La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León restauró la Capilla de Santa Lucía y los bienes muebles contenidos en ella.

En iglesias y claustros

Iglesia de Santi Spiritus de Salamanca. Las obras de esta iglesia se inician en 1541. La planta es de una sola nave de dos tramos, con capillas hornacinas entre contrafuertes y el aspecto exterior es claramente gótico, aunque las ventanas tienen tracería renacentista y la portada meridional es uno de los mejores ejemplos del renacimiento salmantino. En el coro bajo, actualmente Capilla del Cristo de los Milagros, destaca un artesonado renaciente-mudéjar del siglo XVI. El retablo Mayor es de la primera mitad del siglo XVI. La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha intervenido en la restauración de la fachada Norte, en sus pináculos y planos superiores, y en las cubiertas.



Vista aérea del pórtico de San Benito restaurado por la Fundación y del Patio Herreriano, donde se celebrará el concierto de “Las Piedras Cantan”

Iglesia de San Martín en Arévalo, Ávila. De estilo románico-mudéjar, su fundación data del siglo XII. De esta época tan sólo perviven la Torre Nueva, la Torre de los Ajedreces y un pórtico del siglo XIII de influencia del románico segoviano. Bajo este pórtico, cabe destacar unas pinturas murales de fines del siglo XIII, que parecen representar una escena de La Última Cena. El interior fue totalmente transformado durante los siglos XVII y XVIII. La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León interviene esta iglesia para que pueda ser utilizada como espa-

cio de actividad cultural: auditorio y sala de exposiciones. La restauración consiste en la recuperación de cubiertas, torres, fachada norte, accesos a la nave y pinturas murales del interior.

Monasterio de San Benito en Valladolid. A fines del siglo XV, a causa de la creciente importancia de la orden benedictina en Valladolid, se inicia el proyecto constructivo de una nueva iglesia para el monasterio, la que es actualmente Iglesia de San Benito. En ella participarán destacados arquitectos de la época, Gil de Hontañón, entre otros, y a fines del XVI

Ribero Rada. El gigantesco pórtico de San Benito es del siglo XVI, formado por dos cuerpos de arcos apuntados marcados en las esquinas con dos pilastrones octogonales, ha sufrido grandes reformas de estilo. Su restauración, realizada por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, ha sido compleja, desmontando la espadaña y machones de las esquinas, formando nuevas cubiertas, reformando la vidriera del óculo mayor, etc. El concierto se celebrará en el claustro del Patio Herreriano que pertenece a este magnífico conjunto monacal.

TEATRO ROMANO DE CLUNIA ACTUACIONES RECIENTES.

La Diputación Provincial de Burgos, propietaria del yacimiento e impulsora de los trabajos sobre el mismo, ha financiado una importante intervención con la ayuda del 1% cultural del ministerio de Fomento, en el Teatro en el que tendrá lugar el concierto de clausura de nuestro ciclo musical "Las Piedras Cantan".

En el acceso al yacimiento se sitúa el área de investigación y la zona de recepción de visitantes. Situado en un punto intermedio entre la zona de acceso y la parte alta del yacimiento se encuentra el Teatro de la ciudad de Clunia, una excelente construcción del Siglo I y uno de los teatros más grandes de la Península Ibérica, que la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León potencia desde el año 2000 con su concierto anual de "Las Piedras Cantan". La intervención que ha realizado la Diputación va encaminada a potenciar el valor evocador del espacio del teatro recuperando de forma sutil la forma del mismo mediante la formalización de la cávea inferior rematada en el semicírculo de la or-



Vista de la orchestra y de la cávea

chestra. Mediante este artificio se puede recoger el agua de escorrentía que producía la degradación del edificio, sirviendo además para reforzar la forma del teatro. Además se conduce mediante un paseo al visitante al punto donde el teatro se puede percibir en sus dimensiones reales al reconstruirse visualmente todo el espacio del mismo.

Recientes excavaciones realizadas en los años 2002-2003 y 2004, han aportado información fundamental sobre la configuración de este singular edificio y su evolución en el tiempo, apareciendo un uso del mismo como lugar de espectáculos propios de un anfiteatro. Esta transformación se realizó una vez abandonado el uso teatral, desmontando parte del graderío para aumentar la superficie destinada a la arena. La aparición de una gran piedra destinada a alojar una gran argolla para atar fieras, rodeada de una inscripción, nos aporta la información para verificar el nuevo uso así como la fecha en la que se realizó la transformación. La gran cantidad de fragmentos de las

columnas que configuraban la escena del teatro, ha permitido acercarse con mucha más precisión al estado original del edificio teatral.

En la parte alta del yacimiento se lleva a cabo una tarea que permite por un lado mejorar la imagen del conjunto y por otra facilitar la visita y dotarla de un mayor interés.

LAS PIEDRAS CANTAN 2005: PROGRAMACIÓN

5-junio	Domingo	Casa de las Flores	La Granja (Segovia)	Sono Reale	Barroco Europeo
11-junio	Sábado	Catedral	León	Accademia del piaccere	Música it. y esp. del XVII
19-junio	Domingo	Catedral	Zamora	La Pellegrina	Música italiana. del XVII
26-junio	Domingo	Iglesia de Sancti Spiritus	Salamanca	Gauguin String Quartet	Música clásica del XVIII
2-julio	Sábado	Plaza de la Inmaculada	Palencia	Josep Soto + Carme Canela	Bossanova
8-julio	Viernes	Plaza Mayor	Soria	Sila Na Gig	Folk celta
17-julio	Domingo	Patio Herrерiano	Valladolid	Concha Buika + Noha Shaye	Jazz
23-julio	Sábado	Iglesia-auditorio S. Martín	Arévalo (Ávila)	Rao Trío	Fusión
30-julio	Sábado	Teatro romano Clunia	Peñalba de Castro (Burgos)	The Soul Of New Orleans	Gospel

Nota: Todas las actuaciones tendrán lugar a las 21.00 h.

Nuevos hallazgos

La ermita de San Pantaleón ocupa un lugar de privilegio en el Valle de Losa. Construida en el siglo XII y ampliada para albergar la afluencia de peregrinos en el XVI, ha sido restaurada por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. En los trabajos previos, Caballero Zoreda ha realizado un descubrimiento que puede revolucionar la interpretación iconográfica del románico burgalés.



Portada de San Pantaleón. A la izquierda, el fuste adopta la forma de atlante

Erigida sobre una roca cársica y silueteada en el cielo, la ermita de San Pantaleón de Losa se impone sobre el frondoso Valle de Losa, como si su privilegiada posición hubiera sido elegida para orientar desde lejos a los peregrinos medievales que se encaminaban hacia la tumba del venerado Santo titular. Hoy, una vez culminada la ascensión por un empinado camino desde el pueblo del mismo nombre, se abre a los ojos del visitante una original iglesia románica, que reposa sobre un terreno en declive, que obliga a una construcción con varios niveles en su interior.

El edificio románico se levantó en la segunda mitad del XIII o en los primeros compases del XIV con restos de otro templo de los alrededores, probablemente del siglo XII, y se edificó de una forma unitaria, aunque con algunos hiatos o fases constructivas simultáneas que se

manifiestan en los arranques del zócalo y cimentación. La ermita, de una sola nave y reducidas dimensiones, tuvo que ser ampliada. De esta misma época data el muro existente en el límite norte de la ermita que podría asociarse a una primitiva ampliación; en este muro se aprecian trazos de pinturas, un hueco que atraviesa el muro y vestigios de la cimentación de la época.

Ampliación en el siglo XVI

Entre los siglos XIV y XV, pegada y comunicada con la ermita se levantó la Casa Priorazgo de la Encomienda de Vallejo de la Orden de San Juan de Jerusalén, que se destruyó en 1535. En el siglo XVI se fecha una ampliación de la ermita hacia un lateral en dirección norte. Se trata de una nave unitaria, construida a modo de pabellón ya que era imposible orientarlo en la dirección original del templo. Su estilo es un

tanto ecléctico, pues convive una traza renacentista con elementos góticos, tal vez procedentes de la Casa Priorazgo o de una iglesia próxima en estado de ruina; en su interior, se incorpora un **cenotafio**, compuesto por un baldaquino gótico que encierra los restos de un sepulcro románico.

La unificación del templo románico, con un eje este-oeste, con el pabellón lateral al norte origina un espacio interior muy curioso. Se creó un graderío orientado al sur en cuyo frente se elevó el altar. Esta opción para aprovechar el espacio interior, que deja a la izquierda el ábside según se mira el altar, contradice el uso del ábside románico como punto nuclear de culto.

Los añadidos no cesan en los siglos posteriores: En el siglo XVII se incorpora un coro; en el XVIII se instalan dos altares barrocos, que exigen cegar dos huecos góticos y abrir una ventana; un siglo más tarde, se repara la espadaña y se suprime el remate superior; asimismo, la ermita deja de ser parroquia y en coincidencia con esa fecha y circunstancia se suprimen los enterramientos en el interior, erigiéndose un cementerio en el lugar donde ahora se observa. En el siglo XX se realizaron intervenciones de consolidación ante el mal estado de la ermita y se amplió el cementerio con una ejecución en clara discordancia con el resto de la edificación.

Un atlante, guardián de la ermita

La ermita cuenta con dos partes diferenciadas, el recinto de traza ro-

REPORTAJE

mánica y la ecléctica ampliación lateral. La fábrica de la iglesia primitiva consta de una única y esbelta nave con tres tramos: **ábside**, tramo central y pórtico. En su parte externa, se levanta una espadaña de tres tramos, actualmente con dos huecos para campanas (en su origen parece que contó con mas altura y dos campanas mas pequeñas), que se apoya sobre el arco triunfal del interior.

En la portada, los cuatro arcos de medio punto con distintas arquivoltas decoradas se apoyan sobre los típicos fustes con sus respectivos capiteles, pero el fuste mas exterior, situado a la izquierda según se en-

frenta la puerta, adopta la forma de un atlante sobre el que se dispone un conjunto escultórico en el que se intuye una loba amamantando; el fuste de la derecha, que debería formar pareja, presenta una forma de zigzag, que algunos han interpretado como si fuera un rayo o el bastón del atlante.

Junto a la curiosa figura destaca en la puerta de entrada la ornamentación de las arquivoltas con cabezas de clavo, un doble ajedrezado y unos recuadros tallados donde asoman cabezas y pies de personajes, como si se tratara de prisioneros. Este mismo motivo se repite en otros elementos decorativos del

templo. Sobre la portada destaca una ventana románica con seis capiteles labrados.

Un interior escalonado

La nave se escalona hacia la parte más elevada, conformándose a la elevación de la roca. La cubierta se realiza con una bóveda semiesférica. En su interior los capiteles de la nave presentan una iconografía muy atractiva; por ejemplo, una serpiente dragón que rodea tres calaveras de condenados o bien otro capitel en el que una figura con la boca tapada y las manos hacia arriba parece que quisiera decir algo.

El ábside, muy sencillo, separa el tramo recto, que se corresponde con el presbiterio, del tambor curvo de cerramiento, mediante un gran contrafuerte. Llamen la atención tres ventanas con decoración de máscaras y carátulas; la central de mayor altura cuenta con tres tramos y faltan algunas columnas y capiteles. Las arquivoltas, así como los capiteles que quedan se ornamentan con elementos vegetales, bolas o cabezas de clavo. En la parte exterior del ábside, se observa como las fundaciones del muro se entierran en la peña y se oculta la cota original.

Los muros del edificio de la ampliación no presentan ningún rasgo sobresaliente. En su interior, se localizan dos bóvedas de crucería, mientras que en la zona inferior éstas han desaparecido y la estructura de la cubierta descansa sobre una viga central que se encontraba en muy mal estado. También en este recinto se ubican el cenotafio y el coro.

La intervención que ha realizado la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha consistido en un saneamiento de los muros de la ermita para evitar humedades y su limpieza tanto exterior como interior, sustitución de la cubierta de madera, recuperación de la teja de la cubierta románica y el refuerzo de la parte superior de la espadaña, y reposición y restauración del suelo.



Vista general de la Ermita de San Pantaleón

Teoría innovadora

El estudio realizado por el equipo de Caballero Zoreda, investigador del CSIC, ha elaborado una teoría revolucionaria que busca a toda la iconografía del templo una nueva explicación, por la que las imágenes que decoran capiteles y portada del templo son unitarios, elaborados a la vez y desarrollan los seis intentos de ejecución del martirio de San Pantaleón: en plomo fundido, ahogándolo en el mar, en la rueda, en el potro, arrojándolo a las fieras y con una espada hasta ser finalmente decapitado.

Esta teoría pone en crisis parte de la historiografía del románico burgalés de la zona ya que los templos construidos a partir de esta época se fijaron en éste y utilizaron algunas imágenes similares, que se habían explicado dentro de un contexto diferente relacionado con órdenes religiosos militares de aquella época, como los templarios.

Trabajos arqueológicos en la ermita de San Pantaleón



Vista de dos niveles de enterramientos bajo los pavimentos interiores de la iglesia de San Pantaleón

Con carácter previo a las tareas de restauración y durante el desarrollo de las mismas, se han efectuado hasta tres fases de trabajos arqueológicos en el interior y exterior de la ermita. Las dos primeras campañas, en los años 2002 y 2003, realizadas por la empresa Alacet Arqueólogos, S.L., respondían a la necesidad de resolver determinados interrogantes para la definición del proyecto de intervención. La última de ellas, asociada ya a los trabajos de restauración durante 2004 e inicios de 2005, llevadas a cabo por Dña. Silvia Pascual, pretendía complementar la información previamente recuperada y efectuar la necesaria documentación sobre los espacios afectados por las obras.

Son destacables ciertos datos obtenidos en la excavación de los 19 sondeos y más de 100 metros cuadrados totales intervenidos.

En primer lugar, debe resaltarse la documentación dentro y fuera del edificio de un área de **necrópo-**

lis de inhumación intensamente reutilizada a lo largo del tiempo, lo que provoca en los enterramientos importantes signos de alteración y destrucción. Si bien es cierto que parte de las sepulturas pueden fecharse en los siglos XIII y XIV, la mayoría de las tumbas y del interior corresponden a una etapa posterior, desde el siglo XVII hasta la época contemporánea. Los rituales de enterramiento muestran diversas modalidades, desde las **tumbas de lajas** a las inhumaciones simples en fosa o excavadas en roca, sin que parezca existir una clara asimilación de los diversos tipos a la evolución cronológica. Como suele ser habitual en estos conjuntos, son muy escasos los objetos personales o ajuares que acompañaron al difunto y que facilitan al arqueólogo las labores de datación e interpretación histórica. Algunas monedas sin contexto claro -un total de 21, con fechas que oscilan entre el siglo XII y el XIX-, restos cerámicos, rosarios, clavos o bo-

tones, componen el modesto lote de materiales, característico por otra parte de los ámbitos funerarios como el referido.

Es interesante destacar que aunque la mayoría de los enterramientos mantienen la disposición canónica y orientación Este-Oeste, en los trabajos más recientes se han identificado algunos con orientación Norte-Sur en el interior de la ampliación gótica de la ermita, aspecto que quizá pudiera tener una lectura cronológica y en relación con fases anteriores al románico tardío actualmente visible.

De hecho, uno de los aspectos más relevantes que las excavaciones han puesto de manifiesto es la pervivencia de indicios y estructuras muy arrasadas correspondientes a una edificación anterior a las construcciones medievales, evidencias que podrían fecharse en época romana tardía o paleocristiana. Dos muros de disposición curva pertenecen a una construcción de cabecera lobulada, asociados a fragmentos de cerámicas romanas (**Terra Sigillata Hispánica tardía**) y de **tégulas**, nos confirman que en el solar que ocuparían muchos siglos después los sucesivos templos de San Pantaleón, existió una edificación en la tardoantigüedad, confirmándose así la ocupación romana del cerro en el que se sitúa la iglesia.

Aunque no pueda afirmarse con total seguridad, no cabe duda que resulta sugerente y posible imaginar el origen de la ermita de San Pantaleón en un espacio quizá ya sacralizado desde antiguo y que la tradición y las creencias desde un pasado remoto permanecen constantes en la sucesión de edificios que ha llegado hasta nosotros.

UN EJEMPLO DE ARQUEOLOGÍA DE LA ARQUITECTURA: LA IGLESIA ROMÁNICA DE SAN PANTALEÓN DE LOSA

LUIS CABALLERO ZOREDA · JOSÉ IGNACIO MURILLO FRAGERO · MARIO NÚÑEZ HERRERO
CSIC, I.H. MADRID. MARZO 2005



Detalle de capiteles en la ermita de San Pantaleón de Losa.

Estamos convencidos de que la arquitectura histórica es, además de un objeto simbólico y un contenedor de variados usos sociales, un valioso documento que registra en sus piedras las facetas de nuestra historia y de nuestra cultura, de todo tipo, religiosas, técnicas, económicas, artísticas. Si es como proponemos, el tratamiento de los edificios históricos debe ser muy cuidadoso, pues una intervención sin el debido control provocará la pérdida irreparable de datos que, en todos los casos son únicos e irrepitibles. Nuestro Patrimonio construido supone un Archivo distribuido a lo largo de nuestras tierras cuyos edificios, equivalentes a sus documentos, deben ser, además de estudiados, conservados para que su información íntegra se transmita adecuadamente a la sociedad actual y a las sociedades futuras.

Los edificios históricos forman parte de la Cultura material, esto es, son restos materiales de nuestra Cultura (con los yacimientos y con los objetos que les acompañan), que se han conformado a lo largo de su vida en un proceso que dio lugar, a la vez a los yacimientos arqueológicos. Para la recuperación de sus datos y el registro de su memoria, para el apoyo a su conservación y restauración y para su estudio se utiliza una metodología apropiada que denominamos Arqueología de la Arquitectura que, en síntesis, consiste en la aplicación del método arqueológico de registro y de estudio al objeto material construido.

mente, el patrimonio arquitectónico en general y el de época románica de nuestra comunidad castellana y leonesa en particular, es enorme en cuanto al número de sus componentes, de primera fila y de un valor inmenso. Pero aún falta mucho, quizás por ello mismo, para descubrir su significado histórico a pesar del esfuerzo que, en este sentido, se viene realizando. La arquitectura histórica necesita métodos de análisis pensados para ella. Creemos que la llamada Arqueología de la Arquitectura es el instrumento específico para este estudio. Su aplicación al análisis de una parcela tan amplia como la de la



1. Foto general S. Pantaleón sobre la losa.

Esta metodología la hemos utilizado en la iglesia de San Pantaleón de Losa, una iglesia situada en la punta de un impresionante espolón calizo que asemeja la proa de un barco y cuya pintoresca imagen se ha utilizado como símbolo de la arquitectura románica burgalesa. (Fig. 1)(*)

Su análisis nos fue propuesto por D. Pedro Hombría, arquitecto territorial de Burgos de la Junta de Castilla y León, como estudio previo a su restauración (Caballero 2003). A pesar de su valor representativo del románico, como veremos no deja de plantear problemas. Su estudio comenzó siendo una mera "lectura estratigráfica" de sus paramentos. Pero las cuestiones planteadas por su técnica constructiva, su escultura decorativa y su inscripción de consagración obligaron enseguida a ampliarlo a los campos técnico, estilístico, iconográfico y cronológico. De esta forma se complicó la investigación, de manera lógica, forzando la comparación de distintos tipos de análisis y de sus respectivos resultados. Efectiva-

arquitectura románica ha de ser forzosamente lento al necesitar obligadamente de monografías efectuadas edificio por edificio. A todo ello se ha de unir la expansión, enseñanza y depuración del método, hoy todavía en fase embrionaria. Pero sólo el desarrollo de estos estudios, primero de carácter regional, permitirán contrastar resultados pioneros, como el de esta iglesia, resolviendo los problemas correctamente planteados y corrigiendo severamente o confirmando conclusiones previas.

LA ERMITA DE SAN PANTALEÓN DE LOSA, LA SORPRESA DE DESCUBRIR UN EDIFICIO YA "CONOCIDO"

Sobre una pronunciada ladera sobresale la ermita de Losa, construida en sillería, de planta sencilla y reducidas dimensiones, con un ábside casi semicircular al que

(*) La numeración de las Figuras se corresponde con la numeración que aparece en el texto.

continúa un presbiterio y una nave de único tramo, cubiertos respectivamente por una bóveda de horno, una bóveda de cañón y una cúpula sobre pechinas(1). En el interior, el desnivel existente entre los diferentes espacios se salva mediante escalones. Sobre el arco triunfal se localiza una espadaña de un único cuerpo con dos troneras. La portada, con un curioso despliegue escultórico, se localiza en su fachada occidental enmarcada por dos sólidos contrafuertes. (Fig.2)

Adosadas al norte presenta dos naves, la oriental de dos tramos con bóvedas de crucería, unificada bajo la misma techumbre con la occidental. Sendos vanos comunican esta ampliación con la nave y el presbiterio del cuerpo de la ermita. En su interior se conservaban dos maltrechos retablos, dedicados a San Pantaleón y a San Pedro, y aún permanecen los restos de un sepulcro cubierto por un baldaquino, atribuido por la tradición al mártir San Pantaleón, y ocupando todo el espacio de la nave Oeste, la estructura de madera de un coro.

Historia del estudio. El peso del epígrafe en su comprensión tradicional

El arquitecto Íñiguez Almech (1941: 63-67) fue quien dio a conocer la ermita mediante una breve nota escrita con motivo de su restauración. Los escasos estudios que a partir de él se dedican a la ermita vienen marcados por la inscripción de consagración que se conserva en su interior, que corresponde al año 1207, primero del pontificado del obispo de Burgos Don García Martínez de Contreras, y que todos los autores consideran coetánea a la construcción. Pérez Carmona (1959 y



2. La ermita de S. Pantaleón y su ampliación norte

1974) la presenta por primera vez considerando, por lo tanto, que su construcción finalizaría en los últimos años del siglo XII y que sería consagrada a principios del XIII. (Fig.3)

En el año 1966 (reedición 1978), Lojendio y Rodríguez resaltan el carácter pintoresco de la ermita, situada en lo alto de la peña, presentándola a todo color en sus portadas. Para fechar la etapa románica se basan en su típico aspecto románico, su localización en la zona del románico tradicional y en su inscripción. Sin embargo ya observan ciertos elementos sobresalientes que no son tradicionales del románico ortodoxo, quizás un intento de conferir más importancia al templo, como los motivos de la portada y ciertos capiteles que permiten encajar su cronología en la primera mitad del siglo XIII, teniendo en cuenta el tiempo que puede pasar entre la construcción y la consagración del edificio. También observan (1978:197) que la ampliación del edificio hacia el norte debe ser gótica por las bóvedas de crucería en arista que presenta.

En 1994, Ilardia propone sistematizar en escuelas los diferentes grupos escultóricos del románico burgalés de los siglos XII y XIII, desde aspectos formales y no iconográficos. San Pantaleón queda clasificado en su grupo I de la escuela de Mena-Villadiego, por el empleo de una temática historiada, con escenas que reproducen hechos bíblicos, figuras de canon corto, voluminosas cabezas, vestiduras rígidas y rasgos fisonómicos duros, en relación con las iglesias de Vallejo de Mena, Siones, Barcena de Pienza, Tabliega y algunas ventanas de Butrera.

El trabajo más reciente es el de Gómez realizado para la Enciclopedia del Románico en Castilla y León (1996). Como sus



3. Epígrafe de consagración

(1) Sus dimensiones son de 6,50 metros de fachada por 12,50 metros de longitud y al interior de 4,50 x 9,50 metros.

predecesores centra su cronología a principios del siglo XIII, argumentada de forma genérica por la existencia de algunos elementos arcaizantes y por la escultura que entronca, como ya propuso Pérez Carmona (1959: 91) para la portada, con obras burgalesas y vascas de la misma cronología, como Zumetxaga (Vizcaya), Respaldiza y las iglesias vinculadas a Estíbaliz (Álava). Aunque amplía los paralelos también a los fustes decorados (ventana ciega exterior de la calle sur y vano central interior del ábside), contrastan estos dos ejemplares sueltos con los muy numerosos de Estíbaliz. El carácter arcaizante de Losa confirma su fecha, unos años posterior a la alavesa, la cual ya la había datado, comparándola con ella, hacia 1200 (Id. 1992: 73).

Las últimas intervenciones en el edificio corresponden al proyecto de restauración de la ermita redactado por Escribano y Arrieta (2002), que incorporan una nueva planimetría, y a la excavación arqueológica dirigida por Alonso (2002), quién describe una necrópolis, exterior e interior; con tumbas de lajas abiertas en un nivel donde descubrió monedas de Alfonso VIII (1158-1214).

En definitiva, los estudios aportan unos paralelos que sólo se relacionan vagamente con el edificio. La portada no responde al modelo tradicional, los capiteles con mascarones no están bien reconocidos y, como todo tiene aspecto de moderno, la historiografía lo conduce a los últimos momentos del periodo románico. Sin embargo, sorprendentemente, todo ello no impide que se descubran unas pautas "típicas" en la fábrica del edificio y que se encuadre en un grupo concreto, con unos elementos directores claros. La única seguridad la ofrece la inscripción del obispo Don García.

LA ESTRATIGRAFÍA COMO EJERCICIO DE RIGUROSIDAD

Modelo de acercamiento

La iglesia de Losa es un edificio pluriestratificado y tipologizado. Pero sus elementos materiales, haciendo abstracción de sus valores románticos y artísticos, no dejan de plantear problemas que la Arqueología de la Arquitectura no pretende resolver definitivamente sino plantear correctamente. Nuestra pretensión fundamental al emplear este método en el estudio de la ermita ha sido completar los datos y ordenarlos con rigor, tanto los obtenidos por análisis e interpretaciones anteriores, como los obtenidos por nuestra lectura de paramentos. Ello nos permite aportar interesantes novedades a las conclusiones que hasta ahora se habían obtenido.

Previamente efectuamos un barrido en diferentes ar-

chivos para contar con un análisis de las fuentes históricas(2) lo que ha supuesto un considerable volumen de documentos, pero con información escasa y tardía. Las fuentes medievales son muy escasas y para este periodo solo contamos con unos documentos de donación del siglo XII (Gómez 2002) y el epígrafe de consagración del año 1207.

Tenemos que esperar al segundo tercio del siglo XVI para encontrar datos sobre la secuencia histórica y constructiva del edificio. Pero estas fuentes aportan información sobre algo de lo que se propuso y parte de lo que se ejecutó, de modo que no son un testigo fiel de todo lo ocurrido en el edificio sino la transcripción parcial de lo que pudo ocurrir. Tenemos elementos materiales documentados que no aparecen referidos en los textos y viceversa. Por ello debemos tomar esta información con precaución ya que no es concluyente.

Dados estos dos pasos, comenzamos el análisis material por medio de la lectura de paramentos. En el transcurso de la misma, nos vimos obligados a efectuar el análisis tipológico de los motivos decorativos para resolver las contradicciones entre los resultados de la lectura y los datos de las fuentes documentales.

Tras el estudio concluimos que el conjunto del edificio ofrece cinco etapas principales. La Etapa I, que dividimos en tres fases, hace referencia al cuerpo tradicionalmente considerado románico; la Etapa II, también dividida en tres fases, supone principalmente el adosamiento al norte de la nave este, de estilo gótico; y en la Etapa III se completa la ampliación norte con la construcción de la actual nave oeste. Las últimas dos etapas suponen restauraciones de época contemporánea.

Etapa I. La construcción original, de tipología románica y cronología gótica

La lectura de paramentos confirma la postura de la historiografía al reconocer cierta homogeneidad constructiva del primer edificio de sillería [A100]. Pero nada más; con respecto a su originalidad y su cronología, los materiales empleados y su disposición nos obligan a exponer un modelo diferente. También expondremos una visión distinta de su programa constructivo a raíz de las observaciones efectuadas por la estratigrafía y que obligan a considerar su división en fases. (Fig. 4)

Aunque toda la obra presenta muros de doble hoja de sillería a soga con un relleno central de mampuestos (Íñiguez 1941: 67), en los encuentros entre los diferentes cuerpos y elementos las hiladas no coinciden haciendo pensar que pudieran pertenecer a diferentes momentos. Sin embargo, la construcción se encuentra unificada por medio de

(2) La documentación estudiada procede del Archivo Diocesano de Burgos, donde se custodian los libros de cuentas de la Iglesia Parroquial de San Pantaleón de Losa y en el Archivo Histórico Nacional, en la sección de Órdenes Militares, en concreto, en la documentación de la Orden de San Juan de Jerusalén, a la que perteneció la iglesia.

entalles entre sillares. Esta aparente anomalía puede explicarse por la evidente reutilización del material empleado, como demuestra la gran cantidad de sillares escantillados y acuñados, así como por la disposición descentrada de pequeñas claves en los arcos y por la inclusión de elementos decorativos pertenecientes a diferentes tipologías.

Efectivamente, en la decoración (capiteles, impostas, arquivoltas,...) no encontramos un proyecto iconográfico sistemático, sino que observamos temáticas muy diversas y modulaciones diferentes y, además, algunas piezas toscamente retocadas. En los capiteles destacan sus diferentes proporciones y su trabajo producto de distintas manos, de modo que reconocemos en ellos varios grupos, unos que presentan sus elementos distribuidos en el exterior del ábside y en la portada, que consideramos reutilizados, y otro dispuesto por el resto del edificio, realizado propiamente para la iglesia. Así, podemos concluir la reutilización de escultura decorativa procedente de un edificio anterior y la realización de una nueva decoración para completarla, y de modo que el material reutilizado aparenta rasgos arcaizantes si lo comparamos con el nuevo.

Además, el estudio iconográfico nos permite adscribir el grupo de capiteles historiados a un programa iconográfico que narra la vida y martirio de San Pantaleón y que hasta el momento no se había reconocido como tal.

Grupo 1. Capiteles del ábside

Arcaico frente al resto. Motivos variados: antropomorfos, zoomorfos, fitomorfos y geométricos.

Grupo 2. Capiteles con la iconografía de la vida y martirio de San Pantaleón

A. Capiteles historiados. Tres y el fuste en zig-zag de la portada, más otro de la jamba izquierda de la ventana sur del ábside. Características técnicas, tipo de talla y dimensiones similares.

B. Capiteles de la serpiente. Tres distribuidos por la iglesia.

Grupo 3. Resto de capiteles

Ventanas. Motivos variados: máscaras expresivas, glouton (monstruo estilófago que traga una columna) y



4. Primer edificio desde el sur

temas vegetales. Realizados para el nuevo templo.

A la reutilización de sillares y de piezas decorativas se une la reutilización que muestra la inscripción ubicada en el muro sur de la nave, que narra una consagración a tres días de las calendas de marzo de la era de 1245 (27 de febrero de 1207). Su superficie presenta una erosión muy diferente a la de los sillares que le rodean y su extremo derecho está tallado fuera de su sillar original, lo que nos permite argumentar su reutilización y considerarla proveniente de un edificio anterior. Así, la fecha que porta supone un dato *post quem* para la etapa original de la ermita de Losa, que se ha de fechar como posterior al año 1207.

Por otra parte, los materiales reutilizados con los que se construye el templo hubieron de pertenecer a una iglesia anterior y con la misma advocación, a tenor del conjunto de capiteles en los que se puede reconocer la iconografía de los milagros y martirio de San Pantaleón(3). Son diferentes pasajes sobre Pantaleón, médico del emperador Valerio Maximiano, como el que muestra que, con motivo de su conversión al cristianismo, se encontró con un joven que yacía muerto por la picadura de una serpiente y pronunciando el nombre de Cristo resucitó mientras moría el reptil. Esta imagen es repetida en tres capiteles donde observamos que una serpiente atrapa a un individuo tumbado. Las Actas del martirio, que padeció en el año 305, narran también cómo trataron de matarle de seis maneras diferentes, de las que reconocemos en los capiteles de Losa el empleo del plomo fundido, representado dentro de un tonel con dos ángeles a sus lados, y ahogándole, representado con una barca y su imagen en las aguas.

Es muy probable que esta iglesia sea la mencionada en los documentos de donación en los que se cita una iglesia de San Pantaleón y que corresponden a los años 1133, 1158 y 1178 (Gómez, 2002), siempre antes de la fecha de consagración del epígrafe de 1207. Esta cuestión nos conduce a plantear dos posibilidades: que la iglesia antigua de S. Pantaleón se pudiera encontrar en el lugar de la actual o en sus cercanías; y que la decoración reutilizada o incluida en la nueva pueda pertenecer a la antigua y corresponda al intervalo de fechas dadas por los

(3) La iconografía sobre San Pantaleón en Reau, 1998: 29-32, y VV.AA., 1991: 1572-1573.



5. Tercer grupo escultórico en una de las ventanas del alzado sur

documentos escritos y la inscripción (entre 1133 y 1207).

El grupo decorativo que denominamos 3, perteneciente a la obra original y el más importante en cantidad, está configurado por capiteles con cabezas a modo de mascarones así como por monstruos estilófagos en los que no se observan indicios de reutilización. Las cabezas gesticulantes son muy frecuentes en todo el norte burgalés y provincias limítrofes, en obras tradicionalmente fechadas a finales del siglo XII y principios del siglo XIII que nos remiten a modelos tardorrománicos del entorno de Aguilar de Campoo y que enlazan con el sudoeste francés. (Fig.5)

Junto a este collage de materiales reutilizados, a lo que se debe la imagen poco ordenada del templo, encontramos otras llamativas irregularidades como la del trazado de la planta, la cúpula sobre pechinas que cubre la nave, la convivencia de arcos de medio punto con arcos de transición bastante apuntados, la gran diferencia de alturas que existe entre el ábside y el presbiterio frente a los pies y, sobre todo, lo que hemos llamado el “cosido” de la fachada sur, una marcada junta vertical que recorre el muro, desde el cimiento hasta una importante altura, dentro de un entrante que culmina con un canecillo y que también se refleja en el interior con el brusco final del zócalo que recorre su perímetro. Por encima de él, la construcción es continua y unifica todo el paramento. (Fig. 6)

Entendemos así que la primera obra es producto de dos fases sucesivas, que podría haberse llevado a cabo por las mismas manos, aunque con un cambio del proyecto original, al que se debería el entrante y el “cosido”, y con una interrupción, probablemente muy breve, entre ellas. La fase la supondría la construcción del ábside y el presbiterio y la fase Ib, la construcción de la nave de los pies con la espadaña.

Otra cuestión es la existencia de una nave perpendicular de mampostería, posterior al edificio de sillería, y que sólo podemos reconocer por indicios: el arco formero original del muro norte de la nave de los pies y la ruina [A119] que se adosa a la cara exterior de la jamba oeste del mismo arco. No podemos determinar con precisión su longitud pero la existencia de otro muro paralelo [A139] al templo en el extremo norte, anterior a construcciones de etapas siguientes y en el que se reconocen toscos restos de pintura de tipología románica, indica que quizás tenía la misma longitud de la actual ampliación norte. Nos encontramos con una nueva estructura que hemos diferenciado como fase Ic. (Figs.7 y 8)

Por lo tanto, la imagen que hoy proponemos contrasta con la de unidad defendida antes de nuestra lectura; una iglesia ejecutada con material reutilizado y que, a partir de la secuencia relativa de su estratigrafía, de la tipología de sus diferentes elementos y de los datos cronológicos que aportan su inscripción y las fuentes documentales, retrasa aún más la datación



6. Detalle del “cosido” al exterior

tradicional que en sí ya era tardía, situándonos su levantamiento en ningún caso antes de la segunda mitad del s. XIII y, muy probablemente, en la primera mitad del siglo XIV, moviéndose en una horquilla entre la fecha de la inscripción reutilizada y la fecha que hoy se propone para los capiteles con máscaras. Pero esta fecha quizás se tenga que retrasar más si tenemos en cuenta que la obra que se adosa por el norte (Etapa II) es posterior a su construcción, y que, como veremos más adelante, su aparente filiación gótica puede ser producto de una nueva reutilización del material con el que se fabricó.

Etapa II. Ampliación Norte. Elementos de tipología gótica y cronología renacentista

Si la primera etapa comprende el cuerpo de la iglesia de Losa, de "tipología románica", aunque de cronología posterior; la segunda etapa incluye, principalmente, la nave Este de la ampliación norte que, como veremos, aunque es de "tipología gótica" su cronología pertenece ya a pleno siglo XVI, pues las tres estructuras que distinguimos y que pertenecen cada una a una fase (IIa, un cenotafio; IIb, la nave Este del añadido norte y IIc, el paso abierto entre el presbiterio y la citada nave) se componen de materiales reutilizados de tipología gótica. Señalemos que, aunque distinguimos estas tres fases, colocadas en la secuencia en el lugar intermedio entre las etapas I y III, no es posible asegurar ninguna relación que las ordene entre sí, de modo que, de hecho, las "fases", en este caso, tienen un valor diferenciador y no periodizador. Por otra parte, aunque las fuentes escritas nos ofrecen indicios sobre su posible finalidad y cronología, no terminan de compaginarse con la lectura estratigráfica. Está documentado que en el año 1535(4) existía una capilla dedicada al santo mártir Pantaleón de la que desconocemos por completo su ubicación. En el mismo año, sabemos que el Palacio o casa Priorazgo que la Encomienda de Vallejo de la Orden de San Juan de Jerusalén tenía adosada a la iglesia (incorporada (5), pegada(6), arrimada(7), que reiteran las fuentes) está arruinada y pendiente de reconstrucción. Por lo tanto, es posible que el citado cenotafio y los materiales constructivos de tipología gótica incluidos en la nave Este procedan de la capilla de San Pantaleón de la que hoy desconocemos su ubicación, y que el espacio que hoy ocupa la nave este corresponda a la de la Casa del Priorazgo, demolida y sustituida por ella ya a mediados del s. XVI y con una función distinta, capilla o sacristía. Veamos ahora las tres fases/actividades:

Fase a. Cenotafio.- Dentro de lo que denominamos Ampliación Norte, pero sin relación estratigráfica con

(4) A.H.N., Sec. O.M., Legajo 7601, Caja 2, s.f.

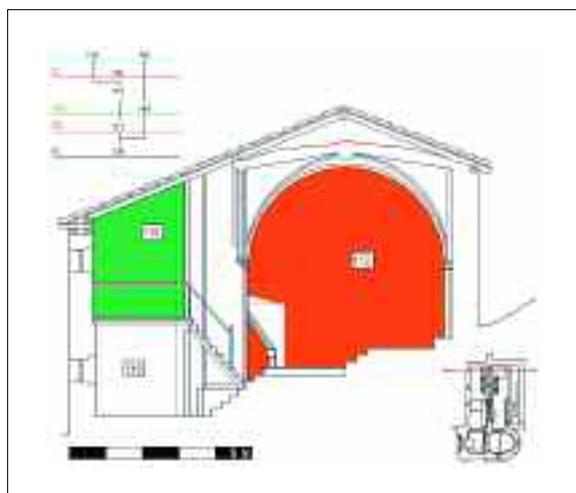
(5) A.H.N., Sec. O.M., Legajo 7601, Caja 2, s.f.

(6) A.H.N., Sec. O.M., Legajo 7599, Caja I. Año 1586.

(7) A.H.N., Sec. O.M., Legajo 7599, Caja III. Año 1663.

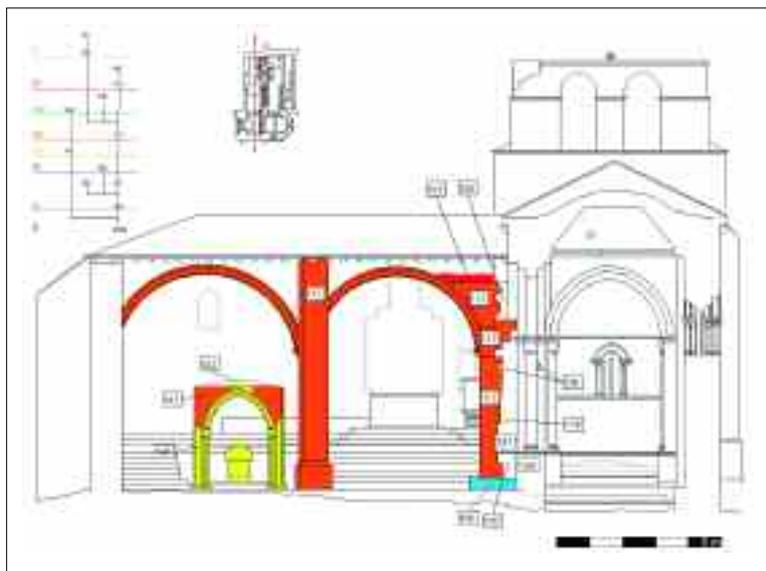


7. Plano de actividades del alzado sur exterior



8. Plano de actividades de la sección norte interior

sus elementos, este baldaquino de características góticas cobija hoy una cubierta de sepulcro románica, suelta y fragmentada [A141]. Desconocemos a qué sepulcro perteneció la cubierta y su cronología y sólo podemos conjeturar que el baldaquino se construyera para él; baldaquino que presenta características tipológicas en relación con elementos góticos reutilizados en la nave este, pero de los que tampoco tenemos más elementos para efectuar su periodización y que, además es



9. Plano de actividades de la sección Este interior

muy posible que halla sido trasladado a su situación actual desde una posición previa diferente. (Fig.9)

Fase b. Nave este de la ampliación norte.- Sus muros son de aparejo de mampostería irregular y está dividida en dos tramos, cubierta con bóvedas de crucería y plementería de toba [A112]. Originalmente su fachada oeste estaba abierta al exterior por lo que interpretamos que durante su obra ya no estaba en pie lo construido en la etapa Ic. Ofrece claras evidencias de materiales reutilizados: las dovelas de los nervios, que la historiografía tradicional define de época gótica (Gómez 2002) y que contrastan con las talladas para ella; las ménsulas de arranque de los nervios, todas diferentes; las dos ventanas de tracería gótica característica del siglo XV (Íñiguez 1941: 63); y la sillería de los contrafuertes externos. Frente a estos materiales incluidos, la obra se identifica tipológicamente con los elementos de cronología más moderna, a partir de mediados del siglo XVI, como son los arcos de medio punto de las bóvedas, de modelo renacentista. (Figs.10 y 11)



10. Ventana de trazas góticas de la ampliación norte, nave este.

Fase c. Paso abierto entre el presbiterio y la nave este.- Se trata de un arco abierto [A132,132] con posterioridad en el muro románico y que estratigráficamente no podemos atribuir a un momento concreto. Su traza es de medio punto sobre columnas fasciculadas de sección poligonal. Presenta algunos materiales reutilizados que pueden enlazar su obra con la de la nave, pero probablemente sea de un momento posterior. (Fig.12)

Etapa III. El cierre de la ampliación norte con la construcción de la nave oeste

El tercer momento de la ermita de Losa supone la terminación de la ampliación norte con la edificación de la nave oeste, que proponemos como una remodelación del espacio para fines litúrgicos. Todo el espacio de la nueva nave se ocupa con un coro y se sitúa el nuevo altar mayor en la esquina sureste de la nave este, lo que conlleva la apertura de una nueva ventana [A145]. Con estas reformas quedará configurado en sus líneas esenciales el actual conjunto edilicio de San Pantaleón de Losa. (Fig.13)

La nave oeste [A118] se delimita por su muro oeste de fachada con tres ventanas que dobla en su extremo norte hasta adosarse al contrafuerte noroeste de la nave este y al muro de la fase Ic allí conservado. Presenta fábrica de mampostería regular con la esquina reforzada por sillares. Se articula en dos pisos interiores de los que el alto corresponde al forjado para el coro, por lo que a esta altura los muros son más estrechos. El coro [A118], coetáneo a la obra, es de características populares y ocupaba prácticamente la totalidad de su espacio. Su actual cubierta [A101] es la prolongación de la techumbre de madera que cubre las bóvedas de la nave este y que fue transformada con

la intervención rehabilitadora del arquitecto Íñiguez Almech (1941: 67).

Etapa IV. Intervención restauradora de Íñiguez Almech

En el año 1941 el arquitecto Íñiguez Almech publica en un breve artículo los trabajos de restauración efectuados sobre el edificio. Su intervención [A101], aunque descrita de forma genérica, es reconocible sobre la iglesia. Desconocemos la existencia de un proyecto previo ni de una memoria final. (Fig.14)

Según su información, la actuación se centró en consolidar los muros con una inyección de mortero de cemento a presión que es reconocible en todas las grietas del edificio original, producidas por un movimiento documentado al final de la etapa I. Del mismo modo se consolidó la bóveda, previa disposición de una armadura de hierro y reposición de algunos sillares perdidos.

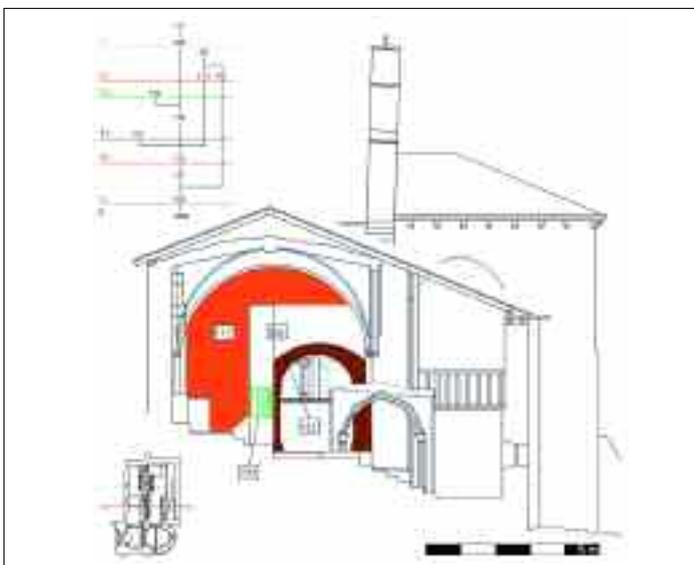
Llama la atención el parche de cemento situado en la parte superior del paramento interior del muro de fachada. Tradicionalmente ha suscitado dudas sobre su pertenencia a un vano tapiado que se correspondería con la ventana sobre la portada principal, pero es algo que descartamos dada la falta de coincidencia entre ambos elementos.

Íñiguez termina su intervención reparando las cubiertas [A101, I13] y recuperando la posición original de la cubierta del ábside. Para ello se ve obligado a desmontar el murete de mampostería que había permitido elevar la techumbre y enrasarla con la cubierta de la nave este. Del mismo modo, tuvo que regularizar el remate de los muros perimetrales de la ampliación norte mediante un pequeño recrecido de mampostería. Finalmente colocó una pieza a modo de pináculo [A117] sobre el contrafuerte noroeste de la nave este, más con intención estética que funcional, y enfocó el interior del templo.

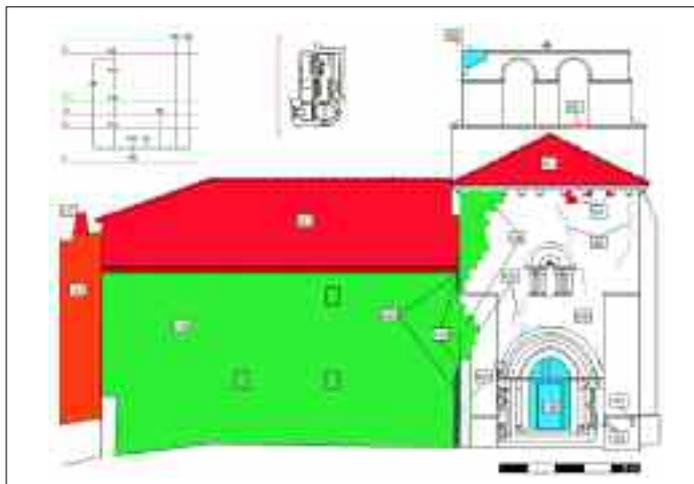
Pero la observación de algunos elementos que generan dudas sobre su adscripción a la obra de este arquitecto junto a la total ausencia de documentación (ni siquiera encontramos referencias sobre su intervención en los libros de fábrica de la iglesia) nos hacen plantear la posibilidad de que efectuase una intervención de mayor calado en el edificio, que implicase una reconstrucción de algunas



11. Primer edificio desde el sur.



12. Plano de actividades de la sección sur interior.



13. Plano de actividades del alzado oeste exterior



14 Imagen de la ermita anterior a la restauración del arquitecto Íñiguez.

partes del mismo. Nos referimos, fundamentalmente, a la parte superior de la esquina noroeste exterior del tramo oeste de la iglesia, donde estaba la hiedra que había arruinado la fachada y que el arquitecto eliminó.

Etapa V. Reformas contemporáneas

Desde la intervención restauradora del arquitecto Íñiguez Almech hasta la actualidad, el uso y mantenimiento de la ermita de San Pantaleón, ha dejado diferentes improntas sobre el edificio. La ausencia de relaciones directas entre las acciones efectuadas en esta etapa, dada su escasa importancia, impide que podamos secuenciarlas, por lo que la mayoría se han englobado de una forma genérica en una sola actividad que aglutina diferentes reformas e intervenciones puntuales [A106]. Su contemporaneidad queda avalada, sobre todo, por la utilización de materiales modernos, cemento y ladrillo, por el conocimiento documental, e incluso por las fechas inscritas en algunos casos en los propios materiales. En su conjunto suponen un mantenimiento de carácter popular del edificio.

CONCLUSIÓN

Creemos que nuestra intervención ha contribuido eficazmente a ampliar el conocimiento del proceso histórico y constructivo de la ermita de San Pantaleón de Losa, cuantitativamente, por el complejo número de observaciones singulares registradas y cualitativamente por el rigor que impone el método de análisis empleado. De este modo se ofrecen nuevos ángulos de estudio. (Fig. 15)

Como hemos podido comprobar en los apartados

anteriores, el modelo de análisis que define la Arqueología de la Arquitectura reconoce, en un edificio que se consideraba ya conocido, una amplia estratigrafía. Los datos nuevos implican nuevos argumentos que rebasan el análisis del edificio concreto e inciden directamente en los campos de conocimiento a que pertenece: el románico, la epigrafía, la escultura decorativa, etc. Primero se ha conseguido una estratigrafía en parte similar pero que amplía significativamente la tradicional y una datación que corrige severamente la hasta ahora propuesta. Además, a estas novedades, hay que añadir el conocimiento de estructuras que hasta hoy nos eran desconocidas o que no sabíamos cómo se reflejaban en el edificio conservado. Efectivamente, las secuencias, como producto que son también de lagunas o discontinuidades (interrupciones, ruinas, demoliciones),

son incompletas y provocan en un análisis no arqueológico errores de percepción y de perspectiva. La lectura arqueológica consigue, al contrario, una nueva ampliación de la secuencia con estructuras que sabemos que existieron pero de las que tenemos muy escasos indicios y estos, además, negativos.

Todo ello significa abrir el campo de la argumentación a nuevas propuestas pero también a nuevos problemas, tanto con respecto a la reconstrucción de las diversas estructuras que se sucedieron en el edificio histórico que ha llegado a nosotros y a los problemas de datación y de uso de cada una de ellas; como con respecto a la repercusión que tiene en el entorno científico del edificio analizado, en nuestro caso en la comprensión rigurosa de los distintos talleres decorativos que se han distinguido o en otros campos apenas esbozados, como en la sucesión de los distintos talleres de producción arquitectónica.

Las tres construcciones originales, el primer edificio (Etapa I), la nave este (Etapa II) y la oeste (Etapa III), de forma general, ya habían sido diferenciadas por autores anteriores, y no han ofrecido dificultad en su secuencia. Sin embargo, sus discontinuidades generan una mayor dificultad para reconocer los elementos y su relación estratigráfica, como ocurre con las consecutivas fases en las que se lleva a cabo el programa constructivo del primer edificio (fases Ia y Ib) diferenciadas gracias a la actividad que engloba la acción de "costura" del muro sur; o con la existencia de una nave norte de mampostería que también atribuimos al mismo programa (fase Ic) aunque con dudas sobre su extensión y función para las que no tenemos suficientes argumentos y que el muro

del extremo norte, sobre el que se observaron pinturas, no puede ofrecer por la ausencia de relaciones estratigráficas con el resto del primer edificio. Del mismo modo, podemos referirnos a la enigmática construcción del cenotafio que secuenciamos por sus escasas relaciones estratigráficas y singular tipología como fase IIa, anterior a la Etapa III.

Destacamos principalmente el haber conseguido un nuevo enfoque cronológico del templo, para lo cual ha sido imprescindible la demostración de que gran parte de los materiales de estilo románico con los que se construye la primera obra (sillares, escultura decorativa y la inscripción de consagración del año 1207) son producto de la reutilización de una edificación anterior. Por lo tanto, el actual edificio original fue construido a partir del primer tercio del siglo XIII. Los capiteles de mascarones se fechan por la historiografía, como muy tarde, a principios de este siglo. Si tenemos en cuenta que los empleados en la ermita se tallaron a propósito para nuestra primera edificación, quizás ésta no sea mucho más tardía; pero también es posible que el tiempo transcurrido entre la construcción des-

aparecida, su desmonte y la nueva construcción deba ser mayor por todo lo que supone y, por lo tanto, que deba llevarse al siglo XIV o aún más allá. En cualquier caso es necesario que los especialistas realicen una revisión crítica de este modelo decorativo. En sí misma creemos que ésta es una de las principales reflexiones que hemos podido efectuar ya que, por sí sola, arrastra la cronología de las posteriores ampliaciones del templo.

La nave este (fase IIb), con elementos que la historiografía ha podido fechar como góticos del siglo XV, nos muestra de nuevo la reutilización de sus materiales, como las nervaduras de sus bóvedas y el diseño de las ventanas. Destaca también el empleo de arcos de cronología avanzada, característicos del siglo XVI. Si unimos estos datos con la corrección de las cronologías del primer edificio, veremos de nuevo cómo el conjunto adelanta sus fechas. Y si a esto sumamos la refe-

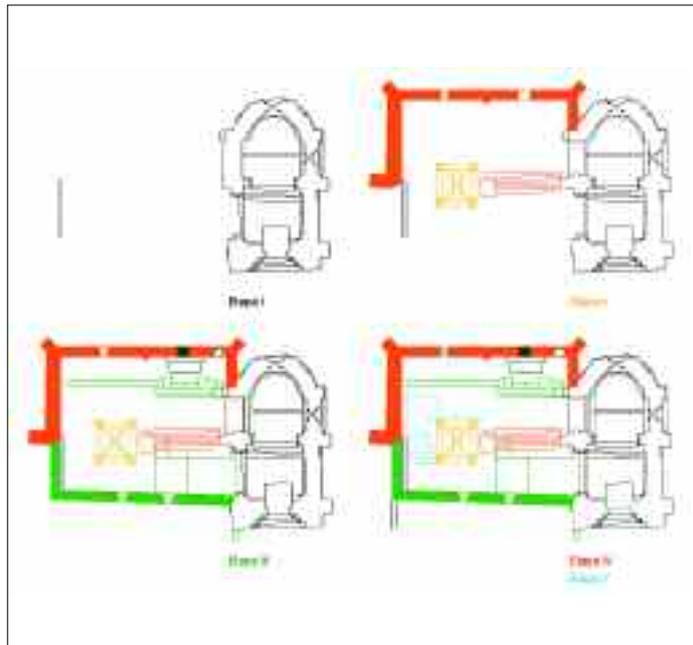
rencia de las fuentes de archivo que en el año 1535 narran la reconstrucción de la Casa del Priorazgo, de la que dicen que estaba adosada a la iglesia, quizás hallamos encontrado una relación con nuestra nave este para fechar todo como una reforma renacentista. Pero debemos presentar este argumento con precaución ya que, bien visto, el aspecto de esta nave no es el de una casa y existen referencias en las mismas fechas a una capilla dedicada al santo mártir Pantaleón. Destaquemos además que no hemos observado la existencia de un cierre oeste de esta nave y que, a no ser que su cierre fuera completamente sustituido por la poste-

rior nave oeste, su costado se presentaría abierto, como un gran pórtico.

Relacionado directamente con el culto y con la necesidad de contar con un coro, surge el tercer momento constructivo que configura la actual nave oeste (Etapa III). Las dos posteriores y últimas etapas supondrán la intervención del arquitecto restaurador Íñiguez Almech, y las reformas producto del mantenimiento del templo en época contemporánea. Esta interpretación constituye un avance sobre la ima-

gen tradicional del templo aunque, como hemos explicado, con los problemas y las dudas pertinentes, ya que en ningún caso perseguimos cerrar una definición absoluta del pasado del templo, ni es ésta la pretensión de nuestra disciplina, sino la de efectuar un acercamiento pormenorizado al objeto de estudio, enmarcado en un protocolo de actuación que aporta rigor a los datos que registra y que obtiene.

Esperamos que con nuestras conclusiones y con el apoyo de otros análisis complementarios, la intervención restauradora que demandaba el estudio encontrará una base sobre la que trabajar y construir su proyecto. También que este tipo de trabajos se incrementen en la Comunidad de Castilla y León donde el Patrimonio construido aguarda su mantenimiento y al que hoy día no se debe atender fuera del marco metodológico de la Arqueología de la Arquitectura.



15 Plantas con la secuencia obtenida para S. Pantaleón

Ficha técnica

Estudio de Arqueología de la Arquitectura:

Dirección.

Luis Caballero Zoreda, Instituto de Historia, CSIC, Madrid.

Equipo.

José Ignacio Murillo Fragero, Mario Núñez Herrero y María Ángeles Utrero Agudo.

Tratamiento planimétrico.

José Ignacio Murillo Fragero.

Investigación documental.

Ainhoa Simón Simón.

Agradecimientos: Pedro Hombría Maté, arquitecto provincial de Burgos, Junta de Castilla y León. Arantza Arrieta y Félix Escribano, arquitectos restauradores de S. Pantaleón de Losa (planos originales). José Manuel Villarán, párroco de S. Pantaleón de Losa. José Javier Fernández, revista "La Solana", Río de Losa. Agustín Gómez, Centro de Estudios del Románico, Fundación Santa María La Real, Aguilar de Campoo.

BIBLIOGRAFÍA

Alonso Gregorio, O., 2002: Informe Técnico: Trabajos de excavación arqueológica en la Ermita de San Pantaleón de Losa (Valle de Losa, Burgos). Manuscrito. Informe depositado en el Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León, Burgos (2 tomos).

Arrieta, A. y Bartolomé, J., 2002: Proyecto de ejecución de restauración de la Iglesia de Santa María en Siones, Burgos (manuscrito).

- y Escribano, F., 2002: Proyecto de ejecución de restauración de la Ermita de S. Pantaleón de Losa, Burgos (manuscrito).

Caballero Zoreda, L. (coordinador) 2003: Memoria. Ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos). Lectura de parámetros 2003, Madrid (manuscrito). Depositada en la Junta de Castilla y León, Valladolid.

Gómez Gómez, A., 1996: El arte románico en Álava, Guipúzcoa y Vizcaya: Perspectivas historiográficas, Bilbao.

- 2004: San Pantaleón de Losa, Enciclopedia del Románico en Castilla y León. Burgos, (Tomo III). Fundación Santa María La Real, vol. 8.

Huerta Huerta, P.L. 2004: "Santa María de Siones", Enciclopedia del Románico en Castilla y León. Burgos, (Tomo III). Fundación Santa María La Real, vol. 8.

Ilardía Galligo, M. 1994: La cultura de la plena edad media (ss. XI al XIII). El arte románico en el centro y norte de la provincia de Burgos, III Jornadas Burgalesas de Historia, 505-525.

Íñiguez Almech, F.A. 1941: La ermita de San Pantalón de Losa (Burgos), Revista Nacional de Arquitectura, 3, 63-67.

Lojendio, L. M. y Rodríguez, A. 1978: Castilla/I (Burgos, Logroño, Palencia y Santander), vol. I, "La España Románica", Madrid.

Monteverde, J. L. 1954: Tipos del románico burgalés, en Boletín de la Institución Fernán González, 126, 45-47.

Palomero Aragón, F. 1992: Rutas del románico burgalés, vol. 4, Burgos.

Palomero, F. e Ilardía, M. 1995: El arte románico burgalés: Un lenguaje plástico medieval actual, León.

Pérez Carmona, J. 1986: Ábsides románicos en la provincia de Burgos, Burgos.

Rivera, J. (coor.) 1995: Catálogo Monumental de Castilla y León, Salamanca.

Rodríguez Pajares, E. J. 1999: Análisis de la portada románica burgalesa a través del estudio de algunas portadas del norte de la provincia de Burgos, Sautola, 6, 568.

Serrano, L. 1935: El obispado de Burgos y Castilla desde el siglo V al XIII, vol. 2, Madrid.

Sureda Pons, J. 1985: Arquitectura románica, en Historia de la Arquitectura Española, Ed. Planeta, Barcelona.

VV.AA. 1986: El arte románico en el norte de Burgos, Burgos.



“La Arqueología requiere una investigación interdisciplinar”

Rafael Azuar, director del Museo Arqueológico Provincial de Alicante (MARQ), Premio al mejor Museo Europeo en 2004, augura un próspero futuro para los museos arqueológicos ya que los nuevos lenguajes que aportan las ciencias y las tecnologías, mejoran los conocimientos de las colecciones que constituyen la base de la memoria. En el MARQ, con más de 9.000 metros cuadrados y de 81.000 piezas se mezclan las aplicaciones tecnológicas con los espacios expositivos.

Los museos tienen fama de aburridos, pero si se habla del Museo Arqueológico Provincial de Alicante se escuchan palabras como originalidad, innovación y diversión. ¿Cómo han conseguido aunar todos estos aspectos?

Gracias a la aplicación de nuevas tecnologías, las cuales nos proporcionan lenguajes y medios próximos a la juventud actual. Igualmente se ha hecho un esfuerzo por crear una exposición muy participativa y que potencie la integración del visitante.

Premiado con el reconocimiento internacional como el Mejor Museo Europeo del 2004, ¿qué nos ofrece este complejo de diferente en las salas que no hayamos visto en otros museos?

Entre otras diferencias la más importante, a nuestro criterio, es que dedicamos 1.000 m² de la exposición a explicar la arqueología utilizando, por primera vez en España, el recurso escenográfico con valor eminentemente didáctico.

Después de ser reinaugurado en septiembre de 2003, el MARQ se ha convertido en un concepto nuevo de museo ¿Cómo influyen las recientes aplicaciones tecnológicas en su visita?

Las nuevas tecnologías favorecen la accesibilidad al Museo en todos sus sentidos, ya que los mensajes y contenidos llegan al público a través de la vista y el oído, convirtiendo la visita en una exposición sensitiva.

Uno de los aspectos más valorados por la institución que convoca los premios al mejor museo, European Museum Forum, fueron las “diferencias de la presentación de las salas”. ¿Qué nos enseñan esas salas para sorprender al visitante?

Efectivamente, las ocho Salas abiertas al público sorprenden porque cada una de ellas es diferente a las demás y nos hemos preocupado porque sus diseños se adecúen y faciliten la comunicación de los objetivos del proyecto museológico.

El MARQ es el segundo museo español en lograr este reconocimiento internacional gracias a su interpretación imaginativa, su presentación, a sus actividades complementarias, responsabilidad civil y su trabajo educativo. ¿Pero cómo ha trabajado el equipo de profesionales del museo para poder ganar este anhelado premio?

El equipo, que bajo mi dirección ha desarrollado este gran proyecto museológico, ha realizado un gran es-

fuerzo de trabajo de equipo intensivo a lo largo de los seis años que ha durado la rehabilitación del antiguo edificio y el montaje de las salas, y durante el cual hemos contado con un importante equipo de profesionales en la restauración y documentación, así como con el asesoramiento de investigadores de otros Museos y Universidades.

¿Cómo ha influido este premio en el museo en cuanto a número de visitantes y nuevas investigaciones?

El Premio ha tenido un impacto muy importante en el público, de tal manera que en los seis meses que llevamos de Premio, se han triplicado las visitas al Museo, y son muchas las Instituciones que nos solicitan que sus alumnos hagan las prácticas en el Museo.

Actualmente el museo muestra en su exposición temporal un “Ciclo de Museos Municipales en el MARQ” ¿En qué consiste ?

El programa de Museos Municipales en el MARQ, se ha creado con la idea de brindar a nuestros Museos la posibilidad de exponer en el MARQ y luego itinerar a otros museos como el de la Diputación de Valencia, así como dotarles de un catálogo de actividades de su exposición y de una audioguía que explica y difunde su patrimonio.

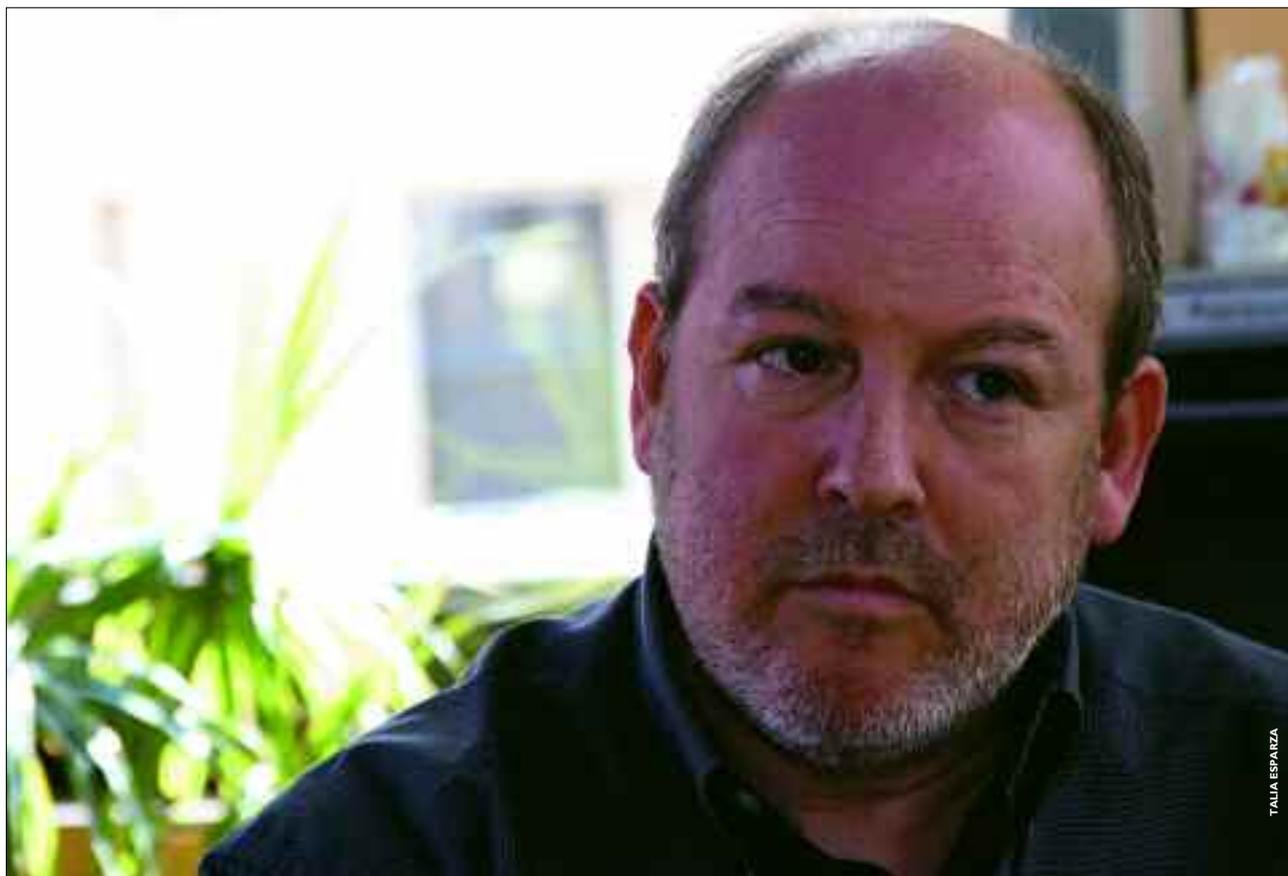
El MARQ también dispone de escenografías interactivas que permiten adentrarse en técnicas que utilizan los arqueólogos para descubrir el pasado. Pero en el presente, este museo investiga, conserva, restaura, cataloga y divulga. Cuando les llegan piezas de otras colecciones y nuevos hallazgos, ¿cómo utilizan los recientes conocimientos tecnológicos para realizar este

trabajo tan preciso?

Como muy bien dice, en la actualidad la arqueología es una investigación desarrollada interdisciplinariamente entre investigadores de diversas ciencias y técnicas de documentación, por lo que nuestros proyectos de investigación están encardinados con distintas instituciones y laboratorios.

Es conocido el fenómeno creciente de las instalaciones didácticas y divulgativas sobre temas arqueológicos e históricos que vienen definiéndose como “Aulas Arqueológicas” o “Centros de Interpretación” ¿considera que la proliferación de estos centros de algún modo interfiere o afecta a la asistencia del público a los museos y a la estrategia de los mismos en cuanto a la captación de visitantes o formas de pre-

“Existe un importante
Patrimonio inmueble disperso
que es necesario
divulgar a través de las
Aulas Arqueológicas o
Centros de Interpretación”.



sentación de sus contenidos?

Absolutamente no. Creo que la dinámica actual de las “Aulas Arqueológicas” o “Centros de Interpretación”, responde a la demanda de un público que se interesa cada día más por la historia y el patrimonio de nuestras poblaciones, por lo que este tipo de instalaciones de carácter divulgativo e informativo, vienen a suplir de alguna manera la difícil tarea de creación de Museos o Colecciones Museográficas en lugares en donde sus Municipios no tienen muchos recursos económicos para su creación y mantenimiento.

En algunas Comunidades españolas la oferta didáctica en el campo mencionado de “Aulas y Centros de Interpretación” ha crecido enormemente en los últimos tiempos, caso por ejemplo de Castilla y León, donde la Fundación del Patrimonio Histórico protagoniza en buena medida este hecho ¿cree que centros divulgativos y museos pueden entenderse como ofertas complementarias al visitante y que tienen algo que aportarse mutuamente?

Creo que son ofertas totalmente complementarias ya que existe un importante Patrimonio inmueble disperso que es necesario divulgar y que a través de estas “Aulas Arqueológicas” o “Centros de Interpretación”, se puede llevar a cabo, ya que resulta imposible crear Museos en todos los sitios y yacimientos arqueológicos del territorio.

¿Está cambiando de manera positiva la forma de trabajo en los museos por los nuevos avances científicos?

Ni que decir tiene que los Museos están en un proceso rápido de cambio y son espacios sensibles a los nuevos lenguajes que nos aportan las ciencias y las tecnologías, con el fin de transmitir mejor el conocimiento de nuestras colecciones, que han pervivido durante siglos y que constituyen la base de nuestra memoria.

¿Cuáles serían a su juicio los principales retos de los museos en general y los de arqueología en particular para las próximas décadas?

Es evidente que la sociedad actual tiende a disfrutar de nuestra riqueza cultural, por ello cada vez más se interesa por nuestro patrimonio histórico, arqueológico, natural... así como le preocupa mucho que el mismo se conserve y se difunda con los máximos criterios de calidad. En este sentido los Museos tenemos que ser conscientes de que somos las instituciones que hacemos posible que nuestro Patrimonio cultural y natural pueda ser disfrutado por las generaciones del futuro, dentro de lo que se entiende conceptualmente como la sostenibilidad cultural, y, en este sentido, los Museos estamos obligados a renovarnos para conseguir estos objetivos, y conformar la futura oferta estable cultural al servicio de un turismo alternativo y de calidad.

Museos de Castilla y León: un interminable recorrido por el arte de la región

• PRIMERA PARTE •

Jorge Juan Fernández propone en “Museos y colecciones de Castilla y León” un recorrido selectivo por estos espacios dedicados a la exhibición del patrimonio artístico en Castilla y León. El libro se dirige a todos los interesados en el mundo de los museos y se dedica de manera prioritaria al viajero, sin olvidar su utilidad para el profesional, que encontrará en esta obra datos, habitualmente dispersos. A continuación se seleccionan algunos museos de cada una de las nueve provincias de la región. En este número comienza la relación con los de Ávila, Burgos y León.

Ávila

Museo de Ávila

Creado en 1913, está ubicado en la Casa de los Deanes, excelente ejemplo de mansión señorial castellana del siglo XVI. Reinaugurado en 1986, el museo, concebido con un planteamiento didáctico, expone colecciones de Arqueología, Bellas Artes y Etnografía. La sección de Arqueología contiene una muestra de materiales de diversas épocas, desde el Paleolítico hasta la Edad Media, desde los vasos campaniformes de Pajares de Adaja hasta los restos de los yacimientos de La Mesa de Miranda.

En la sección de Bellas Artes se expone un magnífico tríptico con escenas de la Vida de Cristo y la Virgen, de estilo flamenco, cuya factura recuerda a la escuela de Hans Memling. Sin duda, la parte de Etnografía destaca en el museo, con objetos populares procedentes de la provincia que recrean las tradiciones de la cocina, la ganadería, el pastoreo; exhibe también una colección rica en colodras y cestería.

Horario:

Invierno (octubre-junio)

Martes a Sábado:

9:30 a 14:00 y 17:00 a 19:30 h.

Domingos y festivos:

10:30 a 14:00 h.



Verano (julio-septiembre)

Martes a sábado:

11:00 a 14:00 y 17:00 a 19:30 h.

Domingos y festivos:

11:00 a 14:00 h

Cerrado los lunes.

Burgos

Museo de Burgos

Inaugurado en 1871, el museo se encuentra en la Casa-Palacio de Miranda, un edificio con una armoniosa mezcla de elementos gó-

ticos y renacentistas italianos. La exposición de los ricos fondos arqueológicos del museo supone un recorrido por todos los periodos que ha atravesado la provincia.

En sus salas destacan los hallazgos de los yacimientos de Atapuerca y Ojo Guareña, así como los restos de la ciudad romana de Clunia o de la zona de Lara de los Infantes. Muy significativo es también el sarcófago paleocristiano de Quintanabureba con sus relieves con escenas del Antiguo Testamento.

En la parte dedicada a las Bellas Artes se contempla la lápida de la refundación de Lara de los Infantes, el frontal de Silos y la espléndida serie de sepulcros del último gótico, donde destaca el de Don Juan de Padilla.

Sobresalen otras piezas como el Ecce Homo o Cristo de las Lágrimas, datados entre los siglos XV y XVI; del periodo barroco, destacan el retrato de fray Alonso de San Vitores o La Inmaculada firmada por Palomino.

Horario:

Martes a Viernes:

9:45 a 13:50 y 16:15 a 19:00 h.

Sábados y Domingos:

10:00 a 14:00 h.

Cerrado los lunes.

Real Monasterio de las Huelgas

El Monasterio de las Huelgas, fundado en 1187, descuella por su

REPORTAJE

iglesia de estilo cisterciense, con un curioso púlpito giratorio. El Museo de Telas llama la atención por sus conjuntos de textiles, extraídos de las tumbas del panteón real. El conjunto más completo pertenece a la tumba del Infante don Fernando de la Cerda. Hay que mencionar también los conjuntos pertenecientes a doña Leonor de Castilla.

Estas impresionantes piezas constituyen un estudio de la vida de reyes y grandes nobles castellanos entre el último tercio del siglo XIII y el primero del XIV. Digno complemento de esta colección de telas es el histórico pendón de las Navas de Tolosa.

Horario:

abril-septiembre

Martes a Sábado:

10:30 a 13:15 y 16:00 a 17:45 h.

Domingos y Festivos:

10:30 a 14:15 h.

Octubre-marzo

Martes a Viernes:

11:00 a 13:15 y 16:00 a 17:15 h

Sábados:

11:00 a 13:15 y 16:00 a 17:45 h.

Domingos:

10:30 a 14:15 h.

Cerrado los lunes.

Museo Catedralicio

El museo, que muestra una serie de piezas seleccionadas del rico patrimonio mueble de la catedral, fue creado en 1930 y se accede a él desde el brazo sur del templo. Dentro del claustro se alinean grandes



esculturas de apóstoles, personajes del Antiguo Testamento, obispos y, de manera muy especial, el grupo que se asocia con el rey Alfonso X y su esposa Doña Violante.

En sus dependencias se visitan las capillas de San Juan Bautista y Santiago o la de Santa Catalina. Además se ha instalado una muestra de la espléndida platería de la catedral. Particularmente sobresalientes resultan las tres imágenes-relicarios con figuras de santos (San Pedro, San Pablo y Santiago) realizadas en Burgos por Juan González Frías entre 1465-1495.

En la capilla del Hábeas Christi se albergan los sepulcros de los condes de Castañeda y a cierta altura cuelga el cofre del Cid.

Horario:

todos los días:

9:30 a 13:00 y 16:00 a 19:00 h.

Centro de Arte Caja de Burgos:

El Centro de Arte Caja de Burgos (CAB) se encuentra en un edificio de nueva construcción ubicado en el entorno de la iglesia gótica de San Esteban. Compuesto por tres espacios expositivos intercomunicados mediante pasarelas desde las que

se contemplan vistas de la ciudad.

La colección de Caja de Burgos consta de 300 obras de reconocidos artistas contemporáneos y ofrece un variado programa expositivo que muestra las nuevas tendencias del arte. Se pretende que a las exposiciones de artistas españoles se vayan sumando artistas de otros países, que ayuden a entender el complejo mundo de la creación contemporánea.

El CAB se presenta como un espacio vivo, dinámico, conectado con la sociedad.

Horario:

1 de junio al 30 de septiembre:

Martes a viernes:

11:30 - 14:00 y 17:30 - 21:00 h.

Sábados:

11:00 - 14:30 y 17:00 - 21:00 h.

Domingos y festivos:

11:00 - 14:30 h.

1 de octubre al 31 de mayo

Martes a viernes:

11:30 - 14:00 y 17:30 - 21:00 h.

Sábados:

11:30 - 14:30 y 17:00 - 21:00 h.

Domingos y festivos:

11:30 - 14:30 y 17:00 - 20:00 h.

Cerrado todos los lunes del año

León

Museo de León:

El edificio plateresco que lo alberga, antigua casa central en Castilla de la Orden de Santiago, se ocupa hoy mayoritariamente por el hostel, correspondiéndole al museo tres salas y la parte baja del claustro. En este espacio, el museo expone sus ricas colecciones, distribuidas en Arqueología y Bellas Artes.

La colección de Arqueología contiene muestras representativas de las diferentes etapas culturales de la provincia. Ocupan un lugar preeminente las armas, utensilios de la Edad de Bronce, la rica colección de estelas vadinienses y las abundantes lápidas votivas y sepulcrales romanas, entre las que se en-



Una sala del Museo de Burgos.

REPORTAJE

cuentra el ara marmórea dedicada a Diana. También es notoria la presencia del retablo pétreo del Nacimiento de Cristo de Juan de Juni; del mismo autor, la estatua en terracota de San Mateo, rebosante de fuerza.

La Sección de Bellas Artes se expande por dos salas situadas en el frente de la iglesia. La primera es la sacristía monumental, obra de Juan de Badajoz (1549), que contiene bustos de personajes del Antiguo Testamento. Especialmente rica es la colección de arte medieval del museo.

La joya más valiosa del museo pertenece al periodo románico, el Cristo de Carrizo, trabajado en marfil: se impone por su tremenda fuerza expresiva. También resaltan el Calvario de Corullón, fechado a finales del XI, o la Virgen sedente de San Miguel de Escalada. Muy notable es el retablito en madera policromada y dorada dedicado a San Marcelo, Santa Nomia y sus doce hijos. Recientemente se ha acrecentado la colección pictórica del museo con una buena tabla del Maestro de Astorga, que representan a unos Peregrinos ante el altar de Santiago.

Nota: Hasta el otoño de 2006 permanecerá cerrado, ya que está previsto que el Museo Provincial de León se instale definitivamente en el Edificio Pallarés, en la Plaza de Santo Domingo. Ahora solamente se pueden visitar, con entrada libre dos salas con colecciones de Bellas Artes situadas en San Marcos.

Museo Catedralicio Diocesano:

Uno de los mejores museos eclesiásticos de la región, con más de 1.200 piezas distribuidas en 14 salas y capillas que abarcan un abanico temporal desde el Paleolítico al siglo XIX. La visita del museo se inicia frente a la extraordinaria escalera plateresca ejecutada por Juan de Badajoz. La llamada Sala de Piedra aloja restos arqueológicos de la provincia de la Edad de Bronce o del mundo romano. La sala capitular expone obras tan destacadas como un sagrario del XVI, atribuido a

la primera época de Juan de Juni, o un Crucificado también del mismo autor. La Virgen con Niño de Torriano, o el dramático *Ecce Homo* de Gregorio Fernández son otras piezas importantes.

En pintura, La adoración de los Reyes de Pedro Campaña y La Virgen con Niño, obra de Julio Romano, seguidor de Rafael, merecen una visita detallada. En este museo se exponen tres obras excepcionales que integran el rico patrimonio bibliográfico de la catedral: la Biblia mozárabe, escrita en el año 920 por Juan Diácono; el Libro de las estampas de fines del XIII; y el Antifonario mozárabe. También merece la pena visitarse la colección de teji-



Descendimiento. Museo Catedralicio Diocesano. León

dos, con más de 300 piezas que ofrecen una visión panorámica desde el siglo XV hasta el XX.

Horario:

Laborables:

9:30 a 13:00 y 16:00 a 19:00 h.

Sábados:

9:30 a 13:00 h.

Cerrado domingos y festivos.

Museo de la Real Colegiata de San Isidoro:

El conjunto de San Isidoro resulta una parada obligada en León. En su interior debe prestarse atención a la joya de su Panteón Real: Situado en el lado oeste de la iglesia primitiva, se organiza en tres naves con seis tramos de bóveda de aristas, sostenidas por dos colum-

nas gruesas que se apoyan sobre una serie de columnas rematadas con exquisita decoración escultórica. La totalidad de las bóvedas se revistieron de pinturas murales, denominadas como la “capilla sextina del arte románico”. El ciclo pictórico condensa la historia de la Redención.

En las capillas aledañas al Panteón Real, se contemplan sepulcros y la campana románica del XI, la más antigua de España. Destacan otras obras maestras: el Arca de San Isidoro, el precioso cáliz de Doña Urraca o el Arca de los Esmaltes.

Pieza fundamental es el pendón de Baeza, bordado del siglo XII. El museo conserva una rica serie de textiles antiguos, árabes y persas del siglo X. La visita al museo se completa con la admiración de los fondos del archivo y biblioteca monástica, una de las más ricas y completas de España en su género, digna heredera del primitivo *scriptorium isidoriano*.

Horario:

Laborables:

9:00 a 14:00 y 15:00 a 20:00 h.

Domingos y festivos:

9:00 a 14:00 h.

Museo de Arte Contemporáneo de León:

El MUSAC es un espacio para la cultura. Un conjunto de salas y exposiciones, autónomas y encadenadas, permite realizar exposiciones de diversas características. La colección del museo se estructura en seis salas. La Identidad y Sujeto; La Identidad Social; La Identidad Cultural; La Mirada Externa: el Otro; La Mirada Externa: Paisaje; y la Mirada Poética.

El museo se ha marcado como objetivo ser un espacio de referencia en el desarrollo del Arte Contemporáneo, a escala internacional. Este museo nace con un amplio sentido experimental a la hora de concebir y desarrollar proyectos y exposiciones a todos los niveles.

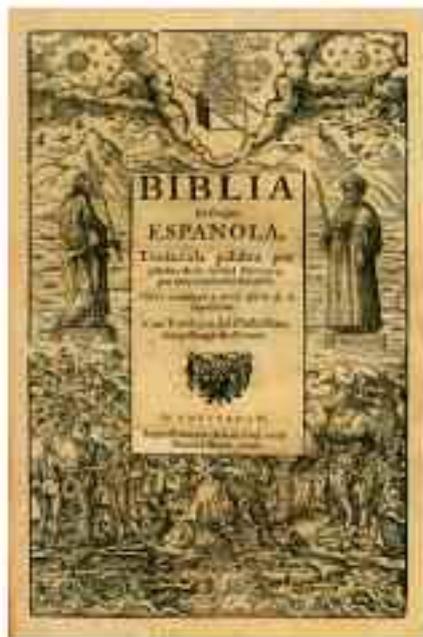
A las riberas del Ebro

GONZALO SANTONJA

Si cerca de la biblioteca
tienes un huerto, no te faltará
de nada.

CICERÓN,
Ad familiares, IX,4.

Celebrado hace poco un gran congreso cervantino en Valladolid, dedicado al contexto y las circunstancias del nacimiento de la primera parte del Quijote, crucial suceso que tuvo lugar “a las riberas del Pisuerga bellas”, verso de *La Galatea*, ahora se trata de las riberas de uno de nuestros grandes ríos caudales a su paso por una importante ciudad que se mira en el espejo de su nombre: Miranda del Ebro, patria natal del eximio profesor Francisco Cantera Burgos (1901- 1978), hebraísta de leyenda y principio de todas las investigaciones a la hora de documentar la azacaneada peripecia de los judíos españoles, con cerca de mil cuatrocientos títulos formando su impresionante bagaje de aportaciones (Lacave Riaño, asimismo mirandés, inventarió, siendo exactos, mil trescientos sesenta y dos hasta 1976), catedrático de Lengua y Literatura Hebreas primero en la Universidad de Salamanca (obtuvo el puesto con apenas veintiséis años) y luego en la Central de Madrid (desde 1934), creador del Instituto “Benito Arias Montano” y de la mítica revista *Sefarad*, modelo de publicaciones científicas, miembro de la Real Academia de Historia y traductor, en fin, de la Biblia al castellano en colaboración con el helenista José María Bover, corriendo de su mano la versión del Antiguo Testamento (Madrid, Editorial Católica, 1947), enojosa tarea para la que contó con la ayuda de Félix Puzo y Fernando del Valle. Pues a las riberas del Ebro bellas alienta el excepcional tesoro



Descendimiento. Museo Catedralicio Diocesano.

de libros, manuscritos y documentos de su biblioteca privada, sucursal de ese paraíso anhelado y soñado por Borges en el “Poema de los dones”: “Yo, que me imaginaba el Paraíso / bajo la especie de una biblioteca”.

Quimeras al margen, cierto y bien cierto resulta que las obras del profesor Cantera representan un filón inagotable, revelador de la vida en las juderías medievales, desde la de San Martín de Valdeiglesias hasta la de Buitrago, y minucioso historiador de sinagogas tan principales como las de Toledo, Segovia o Córdoba bajo la dominación cristiana, crónica puntual de un admirable sentido de la tolerancia tantas veces negado, sin argumentos, por los acérrimos partidarios del tópico. Muchos y muy esenciales capítulos de nuestro pasado salieron del hondón del desconocimiento en las puntas de su pluma, sabio que se forjó libre en el amor a los libros (“los libros hacen libre al que los quiere”, escribió Vicente Espinel en la *Vida de Marcos de Obregón*) y, por eso mismo, hombre generoso con sus paisanos, a quienes legó el mejor de sus tesoros: la Fundación Cultural de su mismo nombre, radicada en Miranda del Ebro, cuyo corazón late, como apunte más arriba, en la maravilla de su biblioteca, principal entre las principales, parte señera

sin duda de nuestro patrimonio bibliográfico, un inaudito tesoro a la altura del inmenso acervo histórico-artístico, aunque todavía sin asumir en tan alta condición.

Si las cantidades no me traicionan, Francisco Cantera dejó una herencia a la vez rica y modesta: rica por el costal de los libros, en torno a ocho mil quinientos, corpus que en la actualidad, puntillosamente defendido y con sentido de la coherencia acrecentada gracias al desvelo de sus patronos y el apoyo de Caja Círculo (Burgos), ha crecido hasta

—Sigue en la página siguiente >

> Viene de la página anterior

cerca de veinte mil, biblioteca puesta al servicio de todos, quizás un tanto temerariamente, porque repleta de ejemplares casi únicos, a mi juicio cualquier cuidado distaría mucho de representarse excesivo. Modesta, sin embargo, por el lado de los caudales y el patrimonio destinado a ejercer de sostén: el usufructo de un par de pisos y un semisótano, cuyo adecentamiento consumió las reservas económicas que completaban el legado, más un talego de buenas intenciones y el correspondiente quintal de quimeras, munición de aire para atender necesidades imprescindibles. Es el sino, al menos en España, de los sabios, ricos de ideas pero alcanzados de medios.

Veinte mil títulos, decía. Dato este sin duda indicativo pero también insuficiente, porque los números, qué duda cabe, exigen aclaraciones. Se trata, obviamente, de una biblioteca de estudio, no de un almacén de curiosidades ni del jardín de un bibliófilo. Tampoco es una de aquellas bibliotecas-fetichas que tanto indignaban a Séneca, adorno de lujo en los comedores de magnates incultos o nota de lujo en los muros de las termas más distinguidas. Al contrario, estamos ante las herramientas del taller de trabajo de un erudito, hombre de lecturas literarias tradicionales, aunque también receptivo a los poetas del 27 (entre otras valiosas muestras, ahí están Jorge Guillén, representado por *Cántico* en la madrileña edición de 1936, o Gerardo Diego, con su celeberrima antología de *Poesía española*, de Madrid y 1932), y precisamente en ello radica el quid de su alto valor: Cantera, que atravesó una época de autarquía y aislamiento, recibía y buscaba las novedades de Leipzig, Oxford, Roma, París, Londres, Florencia, Budapest, Berlín o Torino, eje de un haz de relaciones internacionales que le permitió estar al día de cuanto se escribía sobre las materias de su especialidad en el babel de las lenguas, ora en francés y en inglés, ora en alemán, sánscrito, turco, ruso y, naturalmente, en sánscrito, latín y hebreo, todas ellas familiares para don Francisco. Su gabinete de trabajo formó al respecto una isla primorosamente abastecida por las olas de su inquietud. Volúmenes que no llegaban a las grandes biblio-

otecas, ingresaban en la suya sin hacer ruido ¿Qué manos invisibles la nutrieron? ¿Qué peripecias determinaron la adquisición prodigiosa de tantos y tantos volúmenes de remotas procedencias? Fue, sin duda, la empresa de toda una vida minuto a minuto dispuesta al callado sobresalto del descubrimiento de cualquier título imposible en los azarosos vericuetos de la búsqueda incansable en las selvas desvencijadas de las librerías de lance de media Europa.

En este sentido, la biblioteca alcanza significado de excepción, única en España y de las mejores del mundo en temas hebraicos y juderías, notable en cuanto a la Inquisición y nada menor en cuestiones paralelas. Además, tampoco escasea, sino al contrario, la sorpresa de los autógrafos y los epistolarios, con dedicatorias y cartas (inéditas) de Menéndez Pidal, Gregorio Marañón, Claudio Sánchez Albornoz, Julio Caro Baroja, Cecil Roth, Ben Zion Netanyahu o, entre otros muchos, I. S. Révac y Franz Rosenthal. Y, pues los libros eran herramientas de trabajo, los márgenes de sus páginas acogen frecuentes anotaciones secretas e indicativas, fidedigna radiografía de una mente en sostenido estado de ebullición, siempre receptiva y dispuesta a la matización. Salvando todas las distancias, aquí se advierte en estado puro aquel noble ideal de Juan Ramón Jiménez de la obra en marcha.

Llovía con fuerza la tarde en que por vez primera accedí, guiado (y vigilado) por José Luis del Pie, a la biblioteca del profesor Cantera. De la calle subía un rumor apagado, de crepitación tenue. Ante mí tenía la colección completa de *Al-Andalus*, la llave de entrada a tantas tinieblas de nuestro pasado más laberíntico. A su lado, incitante, un par de libros de lomo oscuro. Cogí un tomo al azar: *Las confesiones de Ribadeneyra*, discípulo predilecto de San Ignacio, apologeta suyo y primer bibliógrafo de la Compañía de

Jesús. Alcalá, 1642, según el pie de imprenta. Lo devolví al estante, saqué otro tomo: una Biblia imposible, de esas que siempre se citan pero nunca se tienen entre las manos. Fuera, al parecer, arreciaba la lluvia. En la biblioteca de la Fundación Cantera, al abrigo de la historia, el viento acunaba la balada de los siglos.



Respiro de color

Una tierra verde llena de frescura y paisajes inolvidables, salpicada por monumentos históricos, así es el Valle de Losa. Situado en la comarca de las Merindades en Burgos, en él se integran 28 pedanías, donde se elevan numerosas iglesias y casonas típicas, que se construyeron conforme a las características topográficas y climatológicas.

El Valle de Losa se encuentra a 120 Kilómetros de Burgos hacia el noroeste de la provincia, y ocupa una extensión de 215 Kilómetros cuadrados, poblada por casi 700 habitantes. Está separado del Valle de Mena y de la provincia de Álava por los Montes de la Peña y Sierra Salvada. El Valle de Losa, una extensión llana con rocas planas cubiertas con sedimentos de escasa profundidad, constituye una perfecta unidad geográfica, que se extiende desde el municipio de Berberana hasta las estribaciones de las montañas de Junta de Traslaloma.

Límites montañosos

La comarca de las Merindades limita al norte con Monte Santiago, Sierra Salvada y Sierra de la Carbo-nilla, derivaciones meridionales de la Cordillera Cantábrica, y de sus faldas arrancan los municipios burgaleses de Berberana, Villalba de Losa, Valle de Mena y Valle de Losa. En este último, el Pico del Fraile, pintoresco lugar asomado al Barranco de Tertanga, se eleva como un estandarte y en sus laderas crecen bosques de encinas y hayas, y arbustos silvestres y brezos en las praderas mas bajas. El cielo lo surcan aves rapaces, especialmente el buitre leonado, acompañados por el halcón peregrino y el alimoche; entre los árboles se refugian el jabalí y las ardillas.

Historia viva

El Valle de Losa atesora una variada riqueza patrimonial donde

abundan los asentamientos de la Edad de Bronce y castros de la Edad de Hierro. La presencia romana se aprecia en la villa de Los Casarejos y en restos de vías romanas en las proximidades de Calzada y de la Villa Romana de San Martín. El Valle de Losa fue escenario en el siglo XIV de luchas banderizas por el poder local y así lo atestiguan las abundantes torres defensivas y casas fuertes, símbolos de su pasado belicoso.

Todas las localidades del valle presentan en su arquitectura religiosa una notable uniformidad. Sus iglesias son de gran volumen, construidas o ampliadas durante los siglos XVII y XVIII. Generalmente se trata de edificios con una cabecera cuadrada o poligonal, con una torre-campanario y una sillería de excelente calidad. Entre las pedanías que forman el Valle de Losa, Quincoces de Yuso destaca por sus casas solariegas que conservan escudos con los veros, y por su puente medieval sobre el río Jerea.

Un rosario de iglesias

La Iglesia de San Cosme y San Damián de estilo popular que se localiza en Barriga, conserva elementos como los bastos canecillos del alero y el óculo gótico. Lastras



Vista panorámica del Valle de Losa

de Teza se distingue por su iglesia románica de Nuestra Señora, de una nave con ábside semicircular y capiteles de escasa decoración; Teza, otra de las pedanías, posee una iglesia de nave románica, Santo Tomás, donde destaca su portada por una arquivolta románica de transición al gótico. Pero entre estos monumentos sobresale la ermita románica de San Pantaleón de Losa, encaramada sobre un peñasco, perceptible desde todos los puntos del valle.

Los pueblos del Valle de Losa conservan magníficos ejemplos de arquitectura popular utilitaria como fuentes, abrevaderos, boleras o herraderos. Asimismo sus grandes casas, construidas en piedra, extraída de la zona, se proyectan en planta cuadrada o rectangular, anchos muros y vanos pequeños que se han adaptado a la climatología y a las condiciones topográficas de la comarca.

Una villa marcada por el río

Miranda de Ebro con una población cercana a 37.000 habitantes se sitúa en la depresión del Ebro entre los montes de Orbarenes. Fue fundada para defender el paso del río, un punto estratégico. El Puente de Carlos III ha marcado la historia de esta villa donde se ubica el retablo de la Iglesia de Santa Marina de Bardauri del artista Pedro López de Gámiz, del siglo XVI, restaurado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León

Miranda de Ebro siempre se ha distinguido por ser un lugar comercial y ferial, así lo verifica su “Carta Fuera de Repoblación” de 1099 concedida por Alfonso VI, que define a Miranda como “un lugar de paso único y de pontazgo sobre el Ebro, de mercancías entre Vascongadas y La Rioja hacia Castilla”. Este privilegio foral contribuyó al desarrollo mercantil y artesanal.

Desde finales del siglo XIX y durante el XX, esta capital de comarca se convirtió en ciudad ferroviaria al conectarse en este punto las grandes líneas que unían Madrid con Bilbao, La Rioja, Aragón y Cataluña. La estación de ferrocarril, proyectada en 1862, una de las más tempranas estaciones de tren de toda España, así lo confirma.

La industria papelera y de fundición tiene una tradición desde el siglo XIX. Actualmente Miranda de Ebro basa su economía en un desarrollo industrial activo, aunque la agricultura, tanto de regadío como de secano, coexiste con la ganadería y contribuye al incremento de la riqueza de la zona. Miranda posee otras industrias como la alimentaria, la textil y la metalúrgica.

Piedras históricas

Se conservan importantes monu-



Puente de Carlos III

mentos urbanos en una villa que el río Ebro modela con dos barrios separados, Aquende y Allende. En ambas zonas se erigen dos iglesias juraderas. Una, la Iglesia de Santa María, dedicada a la Patrona de la ciudad, la Virgen de Altamira, se levantó en el corazón del Casco Antiguo, sobre el Hospital del Chantre. Se construyó a lo largo de cinco décadas del siglo XVI, entre 1523 y 1571, de estilo renacentista con elementos arquitectónicos del gótico tardío.

La Iglesia cuenta con tres naves de igual altura, cubiertas por bóvedas estrelladas que se apoyan en enormes columnas de piedra sillar. Además del ábside poligonal, la iglesia acoge dos capillas laterales, dedicadas a la Inmaculada y a San Andrés, en esta última se encuentra el panteón de Andrés de Barrón y su esposa Catalina de Pinedo, cuyas figuras orantes fueron esculpidas por las manos del escultor de Valpuesta

Bartolomé de Angulo.

El segundo templo donde prestaban juramento los querellantes en los litigios que enfrentaban a vecinos de Miranda con las gentes de la orilla izquierda del Ebro, se conoce como la Iglesia del Espíritu Santo, del siglo XIII. En su conjunto sobresalen el ábside y la portada.

Otras edificaciones religiosas son: la Antigua Iglesia de San Juan del siglo XIII y XIV, en su ábside se admiran dos bellos ventanales con óculos **polilobulados**, y el antiguo Convento de San Francisco, con una iglesia y claustro construidos en la segunda mitad del siglo XVI y a lo largo del XVII, conforme a los cánones del Renacimiento y Barroco.

Edificaciones civiles

Las edificaciones civiles encierran mucha historia. El Ayuntamiento del siglo XVII, de piedra de sillaría, presenta dos cuerpos: el inferior **almohadillado**, con un **pórtico** de tres amplias **arquerías**; el segundo, con siete vanos rematados por frontones semicirculares y triángulos, culminando el central con el escudo de la ciudad.

La Plaza Mayor o del Mercado de Miranda atesora casas nobles del siglo XVI, como la Casa de los Urbina, donde se hospedó en 1660 el rey Felipe IV con su hija María Teresa, en

viaje de alianza y matrimonio con Luis XIV de Francia; o la llamada Casa de las Cadenas, perteneciente a la familia Gil Delgado, Condes de Berberana, donde descansó el rey Fernando VII.

En lo alto del cerro de la Picota se reconocen los restos del antiguo castillo del siglo XIV y el Rollo de la Villa, símbolo de poder judicial tallado en 1569 por el maestro de obras local, Maese Miguel de Aguirre por encargo del Ayuntamiento.

La principal arteria

El Puente de Carlos III se considera una de las obras civiles más singulares de la ciudad, que une los barrios de Aquende y Allende. La localidad ya contaba en el siglo XII con un puente medieval, objeto de diferentes modificaciones, entre las que destaca la construcción de una torre sobre el primer arco de Aquende, en 1581, donde se ubicó el Ayuntamiento, la Casa



Ayuntamiento de Miranda de Ebro, del siglo XVII.

de Justicia y una carnicería.

Una fuerte riada en 1775 destruyó cinco de los siete arcos del puente. Entre 1775 y 1777 por encargo de Carlos III preocupado por las obras públicas, el arquitecto Francisco Alejo de Aranguren proyectó el

nuevo puente que se inauguró en 1780. Se alza como la vía principal de la localidad burgalesa de Miranda de Ebro y marca la historia de la villa, ya que desde la Edad Media fue uno de los ejes de comunicación entre Castilla y el País Vasco.

Santa Marina de Bardauri: restauración de su retablo mayor

La Parroquia de Santa Marina de Bardauri es un pequeño templo del siglo XVI de planta de salón, con tres naves de igual altura y cabecera recta. Lo más impactante de la iglesia es el retablo mayor, de la segunda mitad del siglo XVI, que responde al estilo manierista de Pedro López de Gámiz y Juan de Carranza. Se estructura en tres calles y dos entrecalles con un banco de **netos**, donde se disponen diversas imágenes. Consta de dos cuerpos y un remate.

Sobresalen las columnas estriadas con decoración minuciosa, motivos ordenados en ejes de simetría y elementos de enlace, como telas suspendidas o las

barbas de los **mascarones** tallados en su tercio inferior. Estos elementos junto a la pulsera formada por pequeñas hornacinas que recorre los laterales, caracterizan el manierismo de este retablo.

Preside el retablo Santa Marina. Sobre ella una iconografía de Santiago a caballo, y en la parte superior una Piedad. A ambos lados ocho grandes figuras.

En la restauración del retablo, la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León ha invertido 61.011 euros. Los principales trabajos han consistido en la limpieza del retablo y un tratamiento posterior para proteger lo ya restaurado.



Soplo de velas

250 años de la Plaza Mayor de Salamanca

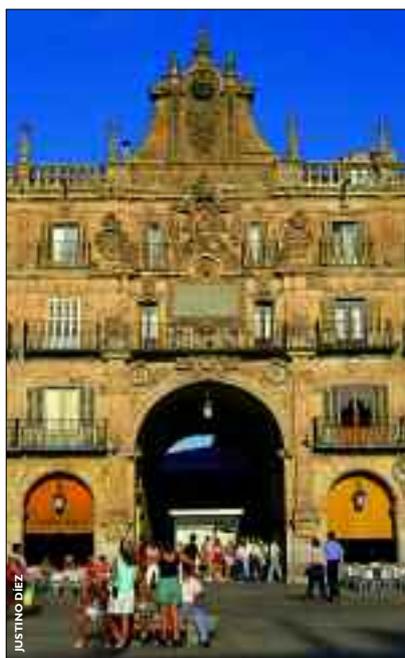
Alberto Churriguera cuando imaginó el proyecto de la Plaza Mayor de Salamanca, pensó en crear un centro social donde se dieran cita los actos más sugerentes y llamativos. Coronada por sus 250 años, este ágora hoy mantiene su sabor más tradicional bajo sus 88 arcos.

247 BALCONES NOS PERMITEN contemplar la maravillosa arquitectura de la Plaza Mayor de Salamanca, que este año cumple dos siglos y medio. Su construcción se acordó en el año 1710, cuando se encontraba en la ciudad el rey Felipe V, que quiso así premiar la fidelidad de Salamanca a su causa durante la Guerra de Sucesión. En 1728, el corregidor Rodrigo Caballero y Llanes presentó el boceto de una nueva Plaza Mayor ante el Ayuntamiento de Salamanca. La propuesta llegó a la Corte de Felipe V, quién la autorizó en enero de 1729. En este año Alberto Churriguera fue nombrado maestro mayor de esta obra que supuso un cambio en la concepción de la ciudad, frente al crecimiento caótico, arrastrado de la Edad Media.

Cuando se empezó a construir, el barroco alcanzaba su máxima expresión, que esta plaza recoge en toda su extensión. El arquitecto se inspiró en otras plazas: Valladolid, Córdoba y Madrid.

Estructura

La simetría, uniformidad y regularidad de las fachadas distinguen a esta plaza, armónica y elegante, que



Detalle de la Plaza Mayor de Salamanca

luce la piedra mollar de Villamayor. Los dos primeros muros se levantaron en pocos años, y tras una parada de tres lustros, las obras finalizaron en 1755 a manos de Andrés García de Quiñones, a quien se le debe la edificación del Ayuntamiento.

La plaza se cierra con cuatro fachadas de tres pisos de altura cada

una y longitud diferente. Las fachadas se erigen sobre 88 arcos y pórticos de medio punto, en cuyas enjutas se han labrado 57 medallones, con personajes ligados a la historia de la ciudad. 31 medallones permanecen aún sin tallar. Por este motivo, uno de los proyectos para conmemorar estos 250 años de vida consiste en la incorporación de nueve figuras a estos medallones, para lo que se ha convocado un concurso donde participan 33 escultores.

250 años de anécdotas

Sus 23.752 losas han conocido sucesos políticos, económicos, culturales o sociales. Como lugar de esparcimiento lúdico, la plaza Mayor se utilizó como coso taurino hasta 1863.

Entre las costumbres y anécdotas, el paseo que los chicos y chicas daban en los años 50, ellos en el sentido de las agujas del reloj y ellas a la inversa. Centro indiscutible de la ciudad existe una norma, aún vigente, que dicta que el féretro de alguien que haya sido alcalde de Salamanca tiene el derecho a ser portado y dar una vuelta de honor bajo los 88 arcos de piedra del ágora.

Alberto Churriguera: 1676-1750.

El más joven y de más personalidad de los hermanos Churriguera. Cuando los mayores murieron, impuso un estilo que integró al sentir español, el ornamento rococó y el empleo de proporciones rectas y curvas contrapuestas. En 1729 proyectó la conclusión de la fachada de la Catedral de Valladolid, intentando conciliar la severidad del primer piso trazado por Herrera, con las inquietudes de la época. Después inicia una fase de mayor dinamismo formal, que cristalizó en las iglesias de Orgaz, que no concluyó, y la de Rueda.

Los Amigos del Patrimonio visitan León

El pasado 19 de marzo los Amigos del Patrimonio disfrutaron de una jornada dedicada a visitar importantes monumentos de la ciudad de León: la catedral, la basílica de San Isidoro, la Casa de Botines y el palacio de los Guzmanes.

La catedral de León, la Pulcra Leonina, se construyó en los terrenos de los palacios reales que Ordoño II cedió para que se levantara este templo, como agradecimiento por su victoria ante los árabes. La catedral se edificó entre los siglos XIII y XVI, siguiendo las trazas del gótico francés, perceptible en la planta, las esbeltas torres y los muros de la fábrica con amplios vanos, para conseguir la mayor luminosidad posible en el interior. Durante el siglo XIX fue restaurada.

La visita se detuvo en mostrar



Los Amigos estuvieron en San Isidoro

las vidrieras que cubren 1.800 metros cuadrados de superficie y que con su colorido inundan el interior del templo de tonalidades muy variadas y subyugantes. La Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, en colaboración con la Junta y el Cabildo catedralicio ha restaurado tres de las vidrieras originales de época medieval.

Los motivos iconográficos de las vidrieras constituyen una catequesis sobre las verdades de la Fe. En las situadas en la parte mas alta del lado norte, predominan las figuras del Antiguo Testamento, mientras que en las de la nave sur aparecen ministros, confesores y testigos de la iglesia. En el presbiterio, el grupo apostólico en torno al árbol de Jesé, representado en los dos vanos de la vidriera central del ábside, sobre la que se sitúa en la roseta central la figura del Pantocrátor.

La Basílica de San Isidoro fue otro de los puntos del recorrido. En su interior se contempló el Pabellón de los Reyes, considerado como la capilla sixtina del arte románico, por sus pinturas murales del siglo XII en las que se representan escenas de la vida y pasión de Jesucristo. También se pudo admirar la pureza del estilo románico primitivo y las portadas del Perdón y el Cordero.

Del románico y el gótico, al estilo renacentista ejemplificado en el Palacio de los Guzmanes del siglo XVI. En él destacan la fachada de piedra de sillería aplantillada, con bastante talla y alguna parte escultórica, y su portada con arqueadas dovelas, que preside el bajorrelieve esculpido de blasón familiar. La visita dedicó una especial atención al patio interior plenamente renacentista.

La arquitectura original de Antonio Gaudí expresada en la casa de Botines de 1881, también atrajo la mirada de los Amigos del Patrimonio. Restaurado por Caja España, hoy es la sede de la Obra Social de esta entidad. Asimismo despertó curiosidad el edificio de la Fundación Sierra Pambley de 1888, situado en la plaza de la catedral, que recientemente ha sido restaurado por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León. Este edificio que surgió para divulgar la cultura en la provincia de León, albergará el Museo Romántico en fecha próxima.



La catedral de León vista desde la Fundación Sierra Pambley

ÁVILA

Artesanías Goré

C/ Coto de Puenteviejo, chalet 194. Maello. 15% de descuento en piezas únicas y objetos de decoración.

Bar Restaurante La Casona

Pza. Pedro Dávila, 6. Tfno 920 256139. Descuento del 10% en comedor.

Café del Adarve

C/ San Segundo, 40. 10% de descuento en consumiciones.

Café Teatro Carpe Diem

C/ Eduardo Marquina, 4. Tfno 920 253800. 20% de descuento.

Casa rural "La Encinilla"

Camino Viejo de Piedralaves. Navaluenga (Ávila). Reservar: 609 218 121. Fax: 920 256 546. Correo-e: rodrigo@ideapublicidad.com. Pág. web: www.navaluenga.com. Ofrece precio especial en el Menú Turístico, un 10% de descuento en alojamiento (salvo temporada alta) y descuentos en quads, paint-ball, excursiones guiadas. Leña gratis, DVD y películas.

Casa rural "El Zapatero de Sexifirmo"

C/ Tejedores IV. Piedrahita (Ávila). Tfno: 686 570249/ 920 360200. Ofrece 5% de descuento en el alojamiento (sólo en temporada baja) y 10 por ciento de descuento en las actividades de senderismo y alquiler de bicicletas (con o sin guía), excursiones a caballo, vuelos en parapente biplaza.

Central de Turismo de Ávila

C/ Eduardo Marquina, 24 - 1ªA. Tel. 920 221 889 y Avila Monumental C.B., Travesía Cinco Villas, 4- 6 º-2. Tel. 920 251921. Visita nocturna gratuita al contratar la visita diurna; si se contrata visita nocturna, entrada gratuita para un acompañante. Grupos: 10% dto. en el servicio de guía.

Conprotur

C/ Santo Domingo, 2-bajo. Tfno 920 253 325. Fax 920 222823. Visita nocturna gratuita al contratar la visita diurna; si se contrata visita nocturna, entrada gratuita para un acompañante. Grupos: 10% de descuento en servicio de guía.

Diario de Ávila

Ctra. Valladolid, km. 800. Ávila. Tfno 920 251513. Descuento del 10% en venta de fondos editoriales adquiridos en oficinas propias y ferias, y descuentos en nuevas suscripciones al periódico.

Fundación Cultural Diario de Ávila

Pza Sta. Ana, 2. Tel. 920 251513. Dtos. del 10% sobre el precio de venta al público de entradas a espectáculos organizados por la Fundación.

Gran Hostal San Segundo

C/ San Segundo, 28. Tfno 920 252590. Fax 920 252790. Dto. del 10% en habitaciones.

Hotel Castillo Sancho de Estrada

Castillo de Villaviciosa, 05130-Solosancho. Tfno 920 291082. Dto. del 10% en habitaciones.

Hotel Don Carmelo

Paseo Don Carmelo, 30. Tfno. 920 228050. Ofrece un 10% de dto. sobre habitación.

Hostal Gr Duque

C/ Pastelería, 19 - Piedrahita. Tfno 920 360277. Ofrece un dto. del 10% en habitaciones.

Hotel Los Cuatro Postes

Avda. Salamanca, 23. Tfno 920 220000. Dtos. del 15% en hotel.

Hotel Las Moradas

C/ Generalísimo, 3. Tfno. 920 222488. Descuento del 15% en habitaciones.

Hotel Reina Isabel

Avda. José Antonio, 17. Tfno 920 251022. Descuento del 15% en habitaciones.

Infantil y Camping Esla

Avda José Antonio, 19. Tfno 920 251142. 6% de descuento en la compra de todos sus productos.

Murallito, Tren Turístico de Ávila

C/ Cuartel de la Montaña, 19. Tfno 920 221142. Descuento del 10% con la presentación de alguna Tarjeta (no es necesario que la posea todo el grupo) en la visita en el tren turístico para grupos de más de 25 personas.

Hotel Palacio de Valderrábanos

Pza de la Catedral, 9. Tfno 920 211023. Descuento del 10% en habitaciones.

Hotel Palacio de los Velada

Pza de la Catedral, 10. Tfno 920 255100. Descuento del 15% en habitaciones.

Pans & Company Ávila

Centro Comercial El Bulevar. Tfno: 920 219803. Oferta 2x1 en bocadillos.

Pastelerías Marisol

C/ Duque de Alba, 11 ó Pza de Santa Teresa, 4. Tfno 920 252222 ó 212226. 10% de descuento.

Posada Albarea

Avda. Ramón y Cajal, 11. Candeleda (Ávila). Tfno 920 381136. Ofrece un 7% de descuento en el alojamiento en la posada rural.

Ristorante Italiano - El Rincón del Jabugo

C/ San Segundo, 28. Tfno 920 252890. 10% de descuento.

Turávil, Guías Oficiales de Turismo

C/ José Bachiller, 14-3, 2ªB. Tfno: 667 452224/616 534511. Correo-e: turavila@delfin.retecal.es. Ofrece un 15% de descuento en las visitas guiadas a la ciudad de Ávila, los Castros Celtas de Ulaca, La Mesa de Miranda (Chamartín), El Raso y Las Cogotas y Rutas por la provincia.

BURGOS

Asador Casa Brigante

Pza. Mayor, 5. Lerma. Tfno 947 170594. Ofrece a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio un 10% de descuento en el servicio de restauración. Especialidad en cordero asado y carne a la brasa.

Asador Restaurante Vista Alegre

C/ Vista Alegre, 13. Lerma. Tfno 947 170257. Ofrece un 10% de descuento servicios de restauración.

Casa Grande-Palacio de los Serrano.

Centro de Turismo Activo (Ayuntamiento de Sotillo de la Ribera-Burgos)

C/ Las Eras, 7. Tfno y fax: 947 532424. Correo-e: sotillo@csa.es. Página web: http://clientes.csa.es/sotillo. Ofrece un 10% de descuento en habitaciones excepto en Semana Santa y puentes. El precio del alojamiento incluye desayuno y la participación en la Jornada Cultural Ribera del Duero, que comprende la visita a una bodega subterránea, elaboradora, una visita histórico-artística y a exposiciones.

Casa rural Lucía

C/ del río, 17. Vadocondes (Burgos). 10% de descuento en la casa rural de alquiler completo o de alquiler compartido. Excepto Semana Santa y puentes. Cercana a rutas culturales (Clunia, Silos, Caleruega). Tel: 947528149. www.lanzadera.com/casalucia

El Alfár ART-TERRA

Carretera s/n. Olmos de Atapuerca (Burgos). Tfno: 947 430387/ 667 792639. Correo-e: info@art-terra.com. Ofrece descuentos del 5% en encargos de piezas, regalos especiales y restauraciones, 10% en heráldica, emblecimiento urbano, arquitectura y 10% en excursiones organizadas a 3 km. de Atapuerca (grupo mínimo de 85 personas).

Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua

Real Monasterio de San Agustín. Tfno y fax: 947 256090. Correo-e: gerente@ilcyl.com. Ofrece descuentos del 25% en las diferentes publicaciones del Instituto Castellano y Leonés de la Lengua.

Fundación privada "Castillo del Cid"

C/ Castillo del Cid. Sotopalacios. Tfno. 947 441141. Ofrece un 10% de descuento en sus alfombras y tapices de alto lizo.

Gescult, Cultura y Desarrollo

C/ Isilla, 15-oficina 7. Aranda de Duero (Burgos). Tel: 947 513278. Fax: 947 513272. Correo-e: gescult@gescult.com. Pág. web: www.gescult.com. 20% de descuento en matrículas de cursos y programas formativos "Gestión de empresas culturales", "Turismo Cultural", "Gestión del Patrimonio Cultural". También ofrece un 10% de descuento en el diseño de proyectos culturales vinculados al Patrimonio.

Hotel Almirante Bonifaz

C/ Vitoria, 22-24. Tfno 947 206943. Tarifas especiales en habitaciones, con reserva previa.

Hotel Corona de Castilla

C/ Madrid, 15. Tfno 947 262142. Ofrece un 15% de descuento sobre la habitación y el desayuno

Hotel Rural Rey Chindasvinto

Pza del Rey Chindasvinto, 5. Covarrubias. Tfno 947 406346. Ofrece el 10% de descuento en habitaciones, desayuno incluido, siendo necesario hacer una reserva previa.

Librería Bellezas Medievales

Plaza Mayor, 9. 09610-Santo Domingo de Silos. Tfno 609 282080 / 947 390125. Fax: 947 390124. Correo-e: bellezasmedievales@circulopyme.com. Especializada en facsímiles, ofrece el 15% de descuento en todas las obras. Posee todos los Beatos de Liébana, Libro de Horas, Botánica y cartografía medieval. El regalo más selecto y original para que le recuerden siempre.

Merlín Fotografía S. L.

C/ del Puente Gasset, s/n. Tfno: 947 254526. Correo-e: info@merlinfotografia.com. Página web: www.merlinfotografia.com. Ofrece un descuento del 10% en sus reportajes fotográficos y en la compra de cualquier fotografía de su archivo fotográfico.

Restaurante - Hotel Mesón del Cid

Pza Santa María, 8. Tfno 947 208715. Dto del 15% en habitaciones y atención especial de la casa en el restaurante.

LEÓN

Centro de turismo rural "El urogallo"

C/ El Castro, s/n. Murias de Paredes. Tfnos 987 264122 y 606 929832. 10% de dto en las habitaciones.

Edilesa

Camino Cuesta Luzar, s/n. Tfno 987 801116. 15% de descuento en todas sus publicaciones.

Editorial Everest

Carretera León-La Coruña, km 5 Apdo Correos 339. Tfno 987 844215. Descuento del 5% en pedidos realizados mediante el tfno 902 101520 o al fax 987 844221. A partir de una compra superior a 18 e, libres de gastos de envío.

Ediciones Lancia

Pº de Quintanilla, 4. Tfnos: 987 234556/57. 20% de descuento en todo su fondo editorial.

El Llar del Ti Peroles

Escuela Ecolocultural Maragat. Valdespino de Somoza. Casa de comidas abierta fines de semana. Con el auténtico cocido maragato por encargo al teléfono 639 828486. Ofrece un 10% de descuento a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio.

Escuela Ecolocultural Maragata

C/ La Ermita, s/n. Valdespino de Somoza. Tfno 639 828486. Ofrece un 10% de descuento en todas las actividades de la escuela y en otras propuestas por los interesados siempre que sean de índole cultural o relacionadas con el patrimonio.

Fundación Hullera Vasco-Leonesa

C/ Ramón y Cajal, 103. La Robla (León). Tfno 987 572164. Correo electrónico: centrodoc@fhvl.es Descuento del 25% en la adquisición de sus publicaciones y del facsímil de la "Biblia Visigótica-Mozárabe de la Real Colegiata de San Isidoro de León", siempre que las solicitudes sean dirigidas directamente a la Fundación. Página web www.fhvl.es.

Hotel La Posada Regia

C/ Regidores 9-11. Tfno 987 213173. Ofrece un 10% de descuento a aplicar sobre las tarifas vigentes.

La Posada del Marqués

Pza. Mayor, 4. Carrizo de la Ribera. Tfno 987 357171. Descuento del 10% en habitaciones.

Patronato del Patrimonio Cultural del Ayuntamiento de Cacabelos

Plaza Mayor, 1. Cacabelos. Tfno: 987 546993. Fax: 987 549275. Correo-e: aytoacacabelos@terra.es. Descuento del 15% en los libros editados por el Patronato.

Restaurante Bodega Regia

C/ Regidores, 9-11. Tfno 987 213173. Correo electrónico: marquitos@regialeon.com. Ofrecen 10% con pago en metálico y 5% con tarjeta de crédito.

PALENCIA

Academia Bordón.

Escuela de Música y Danza

C/ Virgen de la Esperanza, 7. Tfno 979 725472. Matrícula gratuita y 5% de descuento.

Casa de Turismo Rural "Los Volantes"

Ctra. de la Valdavia s/n. Bárcena de Campos. Tfno: 979 887050. Correo electrónico: los_volantes@hotmail.com. Ofrece un 10% de descuento en la casa de alquiler completo, excepto Semana Santa, julio, agosto, septiembre y Navidades. Tiene 9 plazas, patio, hornacho y lagar antiguos.

Casa de Turismo Rural "Molino de Matazorita"

Barrios de la Vega, junto a villa romana de La Olmeda. Tfnos: 979 747494 / 979 189148 / 629 661582. Ofrece un 10% de descuento en las dos casas de alquiler completo (2 y 6 plazas), excepto Semana Santa, Julio y Agosto. Antiguo molino restaurado con 2000 metros cuadrados de jardín, merendero, barbacoa y huerta. E-mail: molinomatazorita@usuarios.retecal.es

Centro de Estudios Musicales Armonía

Pza. Inmaculada, 6. Tfno 979 700041. Matrícula gratuita y 5% de descuento.

El Desván del Infante

Plaza Mayor, 2. Villalcázar de Sirga (Palencia) Tel: 979 888164. Un 10% de dto. en la compra de productos típicos, artesanía y regalos (excepto pago con tarjeta, dto. 7%).

Hostal Rural Infanta Doña Leonor

C/ Condes de Toreno, 1. Villalcázar de Sirga. (Palencia) Camino de Santiago. Tel: 979 888 015. Ofrece 15% de descuento en habitaciones con desayuno, (no incluye la visita guiada a Santa Mª la Blanca), excepto pago con tarjeta, (dto. del 10% en habitaciones). También ofrece 3 noches al precio de 2 y 4 noches al precio de 3, excepto julio, agosto y Semana Santa (con reserva previa y sujeto a disponibilidad).

Hotel Castilla Vieja

Avda. Casado del Alisal, 26. Tfno 979 749044. 15% de dto. sobre la tarifa normal en habitación. Garaje incluido en el precio.

Hotel Europa Centro

Castillo de Magaz. Magaz de Pisuerga. Tfno 979 784000. 15% de descuento sobre la tarifa normal en habitación. Garaje incluido en el precio.

Nozal y Puertas Arqueólogos

C/ Polideportivo, 8, 2º A. Saldaña. Tel: 979840309. C.e: nyparqueologos@eresmas.com. Ofrece 10% de dto. en trabajos de documentación, prospección, seguimiento y sondeos en servicios arqueológicos y de patrimonio.

Restaurante Casa Lucio

C/ Don Sancho, 2. Tfno 979 748190. 10% de descuento (excepto banquetes) y un 7% en pagos con Visa o tarjeta.

SALAMANCA

Aplifisa, S. L

C/ Fuenteguinaldo, 6. Tel: 923 182 708. Fax: 923 184353. Correo-e: correo@aplifisa.com. Pág. web: www.aplifisa.es. Ofrece 30% dto. en software de desarrollo propio (10% en campañas de promoción), un 5% dto. en equipos y componentes y del 5 al 10% dto. en consumibles.

Electrodomésticos Generoso

C/ Carmen, 42. Peñaranda de Bracamonte. Tfno: 923 541130. 5% de dto. en electrodomésticos y 10% en muebles de cocina.

Central de Reservas de Turismo Rural

C/ Arias Pinel, 34. Tfno: 902 118912. Correo elec.: centralrural@terra.es. Reservas alojamientos rurales en todo el país con un 10% de dto.

Centro de Estudios Literarios y de Arte de Castilla y León (C.E.L.Y.A.)

Apdo. correos 102. 37080. Tfno: 639 542794. Correo electrónico: celya1999@usuarios.retecal.es. Ofrece descuento de un 20% en diseño y edición de publicaciones (libros, revistas, catálogos de arte, carteles, logotipos), montaje de exposiciones, valoraciones literarias y todo tipo de gestión cultural.

Gaspar Domínguez Fotógrafo

Rua Mayor 21, esc. 3, 1º 3. Tfnos: 609838583 ó 923 26 09 38. Correo electrónico: fv@gasparfoto.com. Estudio de fotografía y vídeo. Atención especial a los Amigos del Patrimonio. Descuento del 12% en trabajos de vídeo y foto.

Gabinete de Imagen y Comunicación MAGNI

C/ Toro 23, 1º Tels: 902 153177 y 649288100. Ofrece de 5 a 25 % de dto. en servicios globales de la agencia de publicidad, un 10 % en diseño gráfico e impresión, un 12 % en proyectos audiovisuales, un 20% en servicios de comunicación y un 15% en servicios web.

Okay Tours Viajes

Pza. Bretón, 1. Dto. en alojamientos rurales de toda España. Tfno: 923 28 10 54

Red Arrayán de Turismo, Artesanía y Medio Ambiente de Salamanca

C/ Hastial, 8. San Esteban de la Sierra (Salamanca). Tels: 923 435223/650 678080. Correo-e: redarrayan@hotmail.com. 15% de dto. en las habitaciones de todos los centros de turismo rural de la red. Días no festivos ni épocas de vacaciones. Localidades: El Tornadizo, San Martín del Castañar, Serradilla del Llano, Casasola, Peñacaballera, San Felices de los Gallegos, Las Casas del Conce, Huerta, Hinojosa de Duero y Santa Mª del Sando.

Viajes y Congresos

C/ Sierpes, 9. Tfno 923 267292. 5% dto. en paquetes vacacionales, no acumulable con otras promociones ni válido en la compra de servicios sueltos y 3% de descuento en billetes de avión.

SEGOVIA

Acture de Coca S.C.

C/ Domingo Conde, 9. Coca (Segovia) Tel: 617 573534. Tarifa de entrada reducida en la visita guiada por el interior del Castillo de Coca.

Ayuntamiento de El Espinar - Oficina de Turismo (Segovia)

Pza. de la Constitución, 7. El Espinar. Tel: 921 181342. Fax: 921 182 316. cultura@elespinar.org. Web: www.elespinar.org. Regala a los Amigos del Patrim. un comic con la historia del municipio.

Casa Rural "La Bodeguilla" de Armuña

C/ Iglesia, 11. Armuña. Tfnos: 921 444873/ 667 263812. Correo-e: rafmanher@eresmas.com. 10 % dto. a titulares de la Tarjeta. Casa rural de alquiler completo, habitaciones con baño incorporado, situada en un edificio blasonado del siglo XVII. Más información: www.armuna.tk.

El Caloco. Flores y Plantas

Plaza de la Constitución, 7. El Espinar. Tel: 921 182126. Dto. del 10% en todos los productos de plantas, flores, químicos y envases o cestos que sirven.

Hotel Infanta Isabel

C/ Isabel la Católica, 1. Tfno 921 460366. Descuento del 10% sobre la tarifa normal.

Mesón de Cándido

C/ Azoguejo, 5. Tel. 921 425911. Dto. del 10%.

Pastelería Tradicional Yagüe

Bruno Ortega, 10. El Espinar. Tel: 921 182121. 10% Dto. en todos los productos que elaboran.

Restaurante José María

C/ Cronista Lecea, 11. Tfno 921 461111. Ofrece aperitivo especial, dto. del 10% en comedor y detalle de la casa.

SORIA

Asociación Cultural Sociedad de Artistas y Autores Sorianos, SAAS/2

C/ Cortes de Soria, 4-bajo Izqda. Tel. 975 223 294. 10% de dto. para la revista Abanco /Cosas de Soria, para los Cuadernos de Etnología y para la colección de libros Cosas de Soria.

Complejo Turístico Rural Valdelavilla

Valdelavilla. San Pedro Manrique. Tel. 975 185 532. Dto. 10% sobre tarifa en temporada baja.

Hostal Medinaceli

C/ Barranco, 1 D. Medinaceli. Tel 975 326 102. Dto. del 15% en el precio de las habitaciones.

Hotel Alfonso VIII

C/ Alfonso VIII, 10. Tfno 975 226211. 10% Dto. en restaurante en el servicio de carta, menos bodega. 10% dto. en habitaciones, no acumulable a otras ofertas.

Hotel II Virrey

C/ Mayor, 4. El Burgo de Osma. Tfno 975 341 311. Dto. del 10% e invitación a la visita guiada de la Catedral.

Hotel Restaurante Valonsadero

Ctra. Burgos, Km.8 (N-234). Monte Valonsadero. Tfno 975 180006. Ofrece un 10% de descuento en el precio de la habitación.

La Venta de Tiermes y Hotel Termes

Yacimiento Arqueológico de Tiermes. Montejo de Tiermes. Tel 975 186 235. Un 10% de dto. tanto en servicios de restaurante como hotel.

Restaurante Arco Romano

C/ Barranco, 2. Medinaceli. Tfno 975 326130. Ofrece un 15% de descuento en comedor:

Restaurante Virrey Palafox

C/ Universidad, 7. El Burgo de Osma. Tfno 975 340222. Dto. del 10% en comedor e invitación a la visita guiada a la Catedral.

VALLADOLID

Abatán Librería Técnica

C/ Francisco Mendizábal, 3. Tel/Fax: 983 362731. Correo-e: abatán@terra.com. 10% Dto. en libros de ingeniería, arquitectura, pintura, construcción, mecánica, madera, artesanías y un 5% en textos universitarios e informática profesional. Buscan cualquier libro.

Ámbito Ediciones

C/ Héroes del Alcazar, 10. Tfno 983 354161. 15% de descuento en todas sus publicaciones.

Artifex

Taller de Cerámica y de Escultura en Bronce. C/ Juan Martínez Villergas, 11. Tel/fax: 983 379382. artifex@artefartifex.com. Web: www.artefartifex.com. 10% dto. en reproducciones de monumentos de Castilla y León y en caricaturas.

Barceló Viajes

C/ Gamazo, 24. Tel. Reservas: 902 200400. Dto. del 6% en paquetes vacaciones, no acumulable con otras promociones ni válido en compra de servicios sueltos.

Bodegas El Yugo de Castilla

C/ Bodegas de Boecillo, s/n. Boecillo. Tel 983 552 075. Dto. del 10% excepto menús concertados y vinos de importación. Invitación al licor de la casa y visita a la bodega con guía.

Boecillo Editora Multimedia

Parque Tecnológico de Boecillo, parcela 134. Boecillo. Tfno 983 548102. Correo electrónico:

bem@bem.es. 10% de descuento en análisis de necesidades multimedia, desarrollo de los productos (excepto copias) y productos de su fondo editorial.

Castilla Ediciones

C/ Villanubla, 26. Tfno 983 337079. 15% de descuento en todo el fondo editorial.

Centro de Formación Quadro Estudio

C/ Espíritu Santo, bajo. Tfno 983 376226 y 629 040191. 10% en clases de preparación de exámenes universitarios, 10% en preparación de oposiciones, ofertas en distintos cursos monográficos a realizar y 15% en alquiler de aulas. Ofertas no acumulables a otras existentes, salvo permiso expreso de Cuatro estudio.

Centro de Turismo Rural "Casa el Agapio"

C/ Santa María, 11. Olivares del Duero. Tfno: 983 680495. Fax: 983 680495. Correo-e: agapiorural@hotmail.com. Ofrece un 10% de descuento en alojamiento. 7 habitaciones dobles, individual y grupos. Menú con precio especial.

Carrefour Parquesol

Autovía del Puente Colgante s/n. Tfno: 983 428104. Descuento de cinco pesetas por litro en el combustible adquirido en el gasolinera del Centro Comercial (máximo 60 litros).

Cines Broadway

C/ García Morato, 34. Tfno 983 377134. Precio del Día del Espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Cines Manhattan

C/ Cervantes, 13 y 15. Tfno 983 208789. Precio del Día del Espectador de lunes a viernes en la primera sesión.

Editorial Lex Nova

C/ General Solchaga, 48. Tfno 983 457038. Importantes descuentos en los libros fascículos.

Escuela Internacional de Empresa Audio-Estudio

Pasaje de la Marquesina, 14. Tfno 983 294655. Correo-e: audioestudio@infonegocio.com Dto. especial del 50% en el importe total de la matrícula de los cursos. Dto. del 10% en el importe de las mensualidades.

Estudio Arambol

C/Labradores 12 int 1º izq. Tfno: 983 399420. Ofrece un 5% de descuento en los talleres de arte infantil (sábados por la mañana) y un 10% de descuento en los siguientes cursos: Dorados y Policromía, Restauración de Muebles, Pintura, Dibujo, Modelado-Vaciado, Apuntes del Natural.

Estaciones de Servicio Caramanzana y Gasóleos Caramanzana

Juan Carlos I, 5 - Medina de Rioseco. Tfno: 983 70 00 70 y 983 70 05 93. 15 ptas/l de gasóleo de calefacción. Ctra. Adanero-Gijón km 233, Ctra. Valladolid-León km 242, Tfno 983 7001 27 y 700329, 2,5 ptas/l en gasolinas y gasóleo para turismo y 10% de descuento en tienda.

Geimonde Ediciones

C/ Bailén, 2-7ºE. Tfno: 983 398412. Correo electrónico: miradore@aedenet.es. Ofrece un 30% de descuento en todas sus publicaciones y especialmente en la revista "El Mirador de Castilla".

Hotel Felipe IV

C/ Gamazo, 16. Tfno: 983 307000. Hotel ubicado en el centro de la ciudad, instalaciones totalmente renovadas. 15% dto. sobre tarifa oficial

del hotel, y 15% dto. en restaurante sobre comidas y cenas a la carta.

Hotel La Vega

Avda Salamanca, km 131. Arroyo de la Encienda. Tel. 983 407100. Tratamiento VIP y 20% Dto. en habitaciones sobre tarifa oficial.

Hotel NH Ciudad de Valladolid

Avda. Ramón Pradera, 10-12. Tfno 983 35 1111. Dto. 20% sobre tarifa oficial del hotel según temporadas y 10% en comidas/cenas a la carta.

La Bodega del Ribera

(tienda de vinos). C/Pirita, 6. Tfno 983 397072. 5% de dto. en todos los productos y 5% en ventas por internet: www.bodegadelribera.com

Lans Repografía

C/ Panaderos, 65. Tfno 983 210000. Correo electrónico: lans@infonegocio.com. 10% de descuento en todas sus compras en su establecimiento comercial.

Multicines Lauren

Centro Comercial Vallsur, Camino Viejo de Simancas s/n. Tfno 983 237604. Precio reducido en todas las sesiones de martes a viernes, salvo cuando el distribuidor prohíba este tipo de descuentos.

Padre Duero. Asesores de Viajes

C/ San Lorenzo, 22-24. Entreplanta. Tfno: 983 362427. Fax: 983 338110. Correo-e: padreduero@caminosinteriores.com. Facilita un 3% de descuento a los titulares de la Tarjeta de Amigos del Patrimonio. Buenos precios y asesoramiento en viajes culturales en Castilla y León.

Restaurante Nostrus

(Centros Comerciales Carrefour Parquesol). Autovía Puente Colgante, s/n. Tfno 983 378685. Descuento del 10% en factura.

Restaurolid Ibérica S.L.

C/ Miguel Íscar, 10-2º dcha. Tfno 983 219222. 5% de descuento en equipamiento de restauración y 10% en productos de restauración (no inventariable). Oferta no acumulable a otros descuentos. www.restaurolidsuministros.com

Sala de Arte Pascual Aranda

C/ Dos de Mayo, 23-bajo. Valladolid. Tfno: 301525. Dto. del 10% y obsequio de un grabado en la adquisición de un óleo o de una acuarela firmados por Pascual Aranda. Horario: lunes a viernes de 18,30 a 21 horas.

Teatro Cervantes

C/ Simón Aranda, 13. Tfno 983 290163. Invitación para un acompañante en espectáculos teatrales organizados por los cines.

Tierras del Valid S.L.

C/ Duque de Lerma, 14-bajo, dcha. Tfno 983 304419. Dto. 10% en la cerámica firmada por Coello, escultura y en todas las piezas de la tienda, salvo encargos.

Viajes Alou S. L.

Avda. de Segovia, 123. Tfno: 983 456 212. Fax: 983 279 554. Correo-e: cesardlk@hotmail.com. Pág.web: www.viajesalou.com. Ofrece un dto. del 5% en todos sus viajes a los titulares de la Tarjeta. Dto. no acumulable a otros aplicables en ese momento.

Viajes Valsán

C/ Gamazo, 2. Tfno: 983 394944. Fax: 983 293561. Correo electrónico: uni.valsanva@uni-da.com. 5% de dto. en viajes programados a Canarias y Baleares, 3% en viajes programados a la península y 4% en los programados al res-

to del mundo. Descuento no válido en ofertas especiales ni en servicios sueltos. Especialistas en grupos y servicios a empresas.

X-Trañas Producciones

C/ Torrecilla, 14 bis, entplta. dcha. Tel: 983 14 08 20 · 10% en alquiler de equipo de sonido o escenarios y en cachet de actuación de cualquiera de sus grupos (Jazz, Clásica, Flamenco y Teatro)

ZAMORA

Asociación Cultural Furueto

Barrio La Iglesia, 90. Santa Coloma de Sanabria. Tels 980 621432/626128636. Correo-e: furueto@hotmail.com. 40% Dto. en libros publicados por la asociación y entrada preferente en los actos organizados.

Centro de turismo rural "El vedal"

C/ Sillada, 12. Muelas del Pan. Tfno 980 553007. Ofrece un 10% de descuento en alojamiento.

Hotel Los Perales

Los Perales, 1. Puebla de Sanabria. Tel.: 980 620025. sanabriaperale@infonegocio.com. 20% Dto. en hotel, servicio gratuito de sauna y gimnasio.

Hotel Juan II

Paseo del Espolón, 1. Toro. Tel 980 690 300. 15% en hotel sobre tarifa oficial, 15% en Restaurante "Los Bocoyes" a la carta.

Posada Real "La Cartería" Rúa, 16, Puebla de Sanabria. Tels: 980 620312 / 667675555.

sanabria23@infonegocio.com. Ofrece cesta de frutas en habitaciones, guías de la zona y 10% de descuento. Reservar con antelación.

ENTODA CASTILLA Y LEÓN

ADA, Ayuda del Automovilista, S.A.

Avda de América, 37-Planta 22 (Edificio Torres Blancas). Madrid. Tfno 91 4131044. Asistencia en Viaje Ada tradicional sin cuota de inscripción y un dto. del 10% sobre su precio.

Instituto de la Construcción de Castilla y León

C/ Julio Sáez de la Hoya 8, 5º. Burgos. Tfno 947 257729. Dto. del 15% en todas las publicaciones (no acumulable a otras ofertas).

Tiendas Telefónica

10% de dto. en todos los aparatos de telefonía no sujetos a promociones especiales ni que conlleven en su composición servicios de Telefónica o Telefónica Móviles, en todas sus tiendas de Castilla y León:

Ávila	Avda. de Portugal, 33	920 225571
Burgos	Avda. Reyes Católicos, 9	947 227625
León	Avda. Padre Isla, 28	987 223274
Palencia	Felipe Prieto, 3	979 170079
Salamanca	Plaza de España, 11	923 213141
Segovia	Gobernador Fdez. Jiménez, 14	921 440420
Soria	Plaza del Rosario, 2	975 213840
Valladolid	Pº de Zorrilla, 15	983 274411
Zamora	Avda. Víctor Gallego, 7	980 671152

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Ofrece importantes descuentos en las entradas. Todos los conciertos se celebrarán en el Teatro Calderón de Valladolid. La venta de abonos y entradas será en las taquillas del teatro y a través del teléfono de información 983 426436.

Y ADEMÁS...

Albast. Señalización Integral

C/ Faustino Cavadas, 9. Santander (Cantabria). Tel: 942 330478. Fax: 942 321275. Correo-e: albast@telefonica.net. Web: www.albast.com. Servicio gratuito de consultoría y 10% de dto. en la realización de proyectos y en su ejecución.

Hospedería Valle del Jerte

Ramón Cepeda, 118. Jerte. Cáceres. Tel: 927 470 402. Dto. 10% en habitaciones, con desayuno incluido, y 3ª persona gratis.

Necodisne Ediciones

C/ Magallanes, 14. Madrid. 10% Dto. en el precio de la Guía de San Baudelio de Berlanga, otros títulos de la colección "Rutas de la Memoria" y otros fondos del catálogo.

FUNDACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO DE CASTILLA Y LEÓN

Ofrece un 25% de descuento en los simposios que organiza, y un 30% en las publicaciones que los Amigos del Patrimonio solicitan directamente a la Fundación.

ACTAS DE SIMPOSIOS

_____	PVP _____	PV Amigos _____
<i>La conservación como factor de desarrollo en el siglo XXI</i> _____ Agotado		
<i>Patrimonio y Patrocinio Empresarial, una perspectiva europea</i> _____ Agotado		
<i>La Ciudad Deseada</i> _____	15,03 €	10,45 €
<i>Turismo cultural.</i>		
<i>El Patrimonio Histórico como Fuente de Riqueza</i> _____		
_____	15,03 €	10,45 €
<i>Cracovia 2000:</i>		
<i>Principios de Restauración en la nueva Europa</i> _____		
_____	9,02 €	6,31 €
<i>Restaurar la Memoria</i> _____		
_____	15,03 €	10,52 €
<i>La Gestión del Patrimonio.</i>		
<i>La Transmisión de un Legado</i> _____		
_____	15,03 €	10,52 €
<i>La Cultura como elemento de unión en Europa</i> _____		
_____	15,03 €	10,52 €

CATÁLOGOS

_____	PVP _____	PV Amigos _____
<i>Atapuerca, nuestros antecesores</i> _____ Agotado		
<i>La Restauración del Retablo de la Catedral Vieja de Salamanca</i> _____		
_____	24,04 €	16,83 €
<i>El Retablo Mayor de la Catedral del Astorga, Historia y Restauración</i> _____		
_____	24,04 €	16,83 €

GUÍAS

_____	PVP _____	PV Amigos _____
<i>Los Yacimientos de la Sierra de Atapuerca</i> _____ Agotado		
<i>Guía Arqueológica:</i>		
<i>Fortificaciones de Frontera. Punto de Encuentro</i> _____		
_____	5,71 €	4,00 €
<i>Guía de la ruta arqueológica por los Valles de Zamora</i> _____ Agotado		
<i>Guía Arqueológica: El Yacimiento de Siega Verde</i> _____		
_____	3,60 €	2,52 €

DONACIONES

Cabero Edificaciones S.A.

C/ Torrecilla, 20. Valladolid. Tfno: 983 213715. Donación de 6.000 euros. a la Fundación del Patrimonio de Castilla y León para la adquisición de 200 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

CECALE. Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León

Acera de Recoletos, 18. Valladolid. Aportación económica de 6.010,12 €.

CPA S. L.

Conservación del Patrimonio Artístico

C/ Merindad de Montija, s/n. Políg. Ind. Villalonquénar. Burgos. Tel: 947298055. Correo-e: correo@cpasl.es. Pág. web: www.cpasl.es. Donación de 1.980,33 euros para la adquisición de un total de 66 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

Grupo Interservice

C/ Santiago, 14-1º. Valladolid. Tel: 983 371 417. Adquisición de 50 Tarjetas de Amigos del Patrimonio.

Imagen M.A.S.

C/ Ramiro I, s/n. Astorga (León). Tel: 987 619495. Fax: 987 604065. Correo-e: imagenmas@imagenmas.es. Pág. web: www.imagenmas.es. Colaboración gratuita para la realización de las fotografías de las obras restauradas que aparezcan en la revista Patrimonio.

X-trañas Producciones

C/ Torrecilla, 14 bis, entreplanta D. Valladolid. Tel: 983 140 820/21. Fax: 983 140 822. Donación de 1.500 € en compra de tarjetas de Amigos del Patrimonio.

MUSEOS GESTIONADOS POR LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Entrada gratuita para los Amigos del Patrimonio.

ÁVILA

Museo de Ávila
Plaza Navillos, 3.
Tfno: 920 21 1003.

LEÓN

Museo de León
Pza. de San Marcos s/n.
Tfno: 987 245061.

SALAMANCA

Museo de Salamanca
Pza. Patio de las Escuelas Menores, 2.
Tfno: 923 212235.

SORIA

Museo Numantino
Paseo del Espolón, 8.
Tfno: 975 221428.

ZAMORA

Museo de Zamora
Pza. Santa Lucía, 2.
Tfno: 980 516150.

BURGOS

Museo de Burgos
C/ Calera 25-27.
Tfno: 947 265875.

PALENCIA

Museo de Palencia
Pza. del Cordón s/n.
Tfno: 979 752328.

SEGOVIA

Museo Zuloaga
Pza. San Juan de los Colmenares, s/n

VALLADOLID

Museo de Valladolid
Pza. de Fabio Nelli, s/n
Tfno: 983 351 389.

OTROS MUSEOS, COLECCIONES O LUGARES PATRIMONIALES VISITABLES

Para los Amigos del Patrimonio.

BURGOS

C. I. T. de Lerma

C/ Audiencia, 6-bajo. Burgos. T.: 947 177 002. Ofrece precio reducido (1€) en visitas guiadas a la villa ducal de Lerma (siglo XVII)

Clunia

Arqueoturismo. C/ Paraíso, 9-8ºF. Valladolid. T.: 639 185 905. Ofrece Entrada Reducida en el acceso al yacimiento de Clunia, en Peñalba de Castro, Burgos.

Monasterio de San Salvador de Oña

Ayuntamiento de Oña. Pza. del Ayuntamiento, s/n. T.: 947 300 001. F.: 947 304 402. Correo-e: ayuntamientoona@yahoo.es. Pág. web: www.ayuntamientoona.com. Ofrece tarifa reducida de 1,2 € para titulares de la Tarjeta en visita guiada a la iglesia del Monasterio de San Salvador de Oña.

Museo Histórico de las Merindades

Plza. Mayor, 1-Medina de Pomar (Burgos). Tfno: 947 147042/ 947 190746. Fax: 947 191554. C-e: merindades@eresmas.com. Pág. web: www.medinadepomar.org. Ofrece 50% de descuento en la entrada al Museo.

Museo Municipal de Arte Contemporáneo Angel Miguel de Arce

Ayuntamiento de Sasamón. Plaza Mayor, 1. Sasamón. Tel. 947 370 012. Entrada gratuita en el "Museo Municipal de Arte Contemporáneo Angel Miguel de Arce".

Museo de Pintura y Paleontología y Museo de Etnografía

Ayuntamiento de Villadiego. Pza. Mayor, 1. Villadiego. Tfno 947 361 700. Dto. del 20% en Museo de Pintura y Paleontología y en Museo de Etnografía.

Museo de Dinosaurios

Ayuntamiento de Salas de los Infantes. Pza. Jesús Aparicio, 9. Salas de los Infantes. Tfno: 947 397001. Tarifa reducida (1,20 €) en la visita al Museo de Dinosaurios.

PALENCIA

Colección Eugenio Fontaneda

Castillo de Ampudia. Ampudia (Palencia). Tel: 629 768 247. Fax: 979 768 023. Correo-e: info@castillodeampudia.com. Pág. web: www.castillodeampudia.com. Ofrece tarifa reducida especial (1€) en visita al Castillo y

a la Colección Eugenio Fontaneda: arqueología, etnografía, pintura, escultura, farmacia, juguetes y muñecas antiguos, armas y aparatos musicales y arte sacro.

Fundación Díaz Caneja

C/ Lope de Vega, 2. Tfno 979 747392. Ofrece gratuidad en la visita a exposiciones permanentes o temporales.

SEGOVIA

Cueva de los Enebralejos

Ayuntamiento de Prádena. Plza. Constitución, 1. Tfno y fax: 921 507006. Ofrece una tarifa reducida de 2,40 euros en la entrada a la Cueva de los Enebralejos.

Fundación Centro Nacional del Vidrio

Paseo del Pocillo, 1. La Granja. Tfno 921 010700. Correo electrónico: rfc@fcnv.es. Ofrece la entrada gratuita a su Museo.

Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente

Plazuela de las Bellas Artes. Segovia. Tel. 921 462 010. Entrada gratuita para los Amigos del Patrimonio. Dto. 15% en catálogo de la exposición "Picasso en las colecciones españolas".

SORIA

Ecomuseo del Molino de los Ojos, en el Centro Etnográfico de La Mesa del Cid

Soluciones para el medio ambiente, S.L. Avda. Reyes Católicos, 6-1º. Madrid. Tel: 91 7080010. Fax: 91 3728910. Correo-e: jalvarez@s-medioambiente.com. Pág. web: www.s-medioambiente.com. Descuento del 10% en el restaurante y entrada gratuita al ecomuseo del Molino de los Ojos, ambos en el Centro Etnográfico La Mesa del Cid de San Esteban de Gormaz. Tel: 639 220796.

Fundación de Blas-Villodres

C/ Eleta, 2-4. 42300 El Burgo de Osma. Tel/ Fax: 975 341 006. C-e: fundacion@deblasvillodres.org. Ofrece visita guiada y gratuita (colecciones sobre mueble clásico castellano-leonés, arqueología, pintura contemporánea). Horario: de miércoles a sábado de 12 a 14 horas y de 17 a 19 horas.

VALLADOLID

Aula del Despoblado Medieval de Fuenteungrillo

Ayuntamiento de Villalba de los Alcores (Valladolid). Tfno: 983 721 500. Fax: 983 721 594. Ofrece 10% de descuento a los Amigos del Patrimonio en las visitas al despoblado medieval de Fuenteungrillo.

Fundación Museo de las Ferias

C/ San Martín, 26. Medina del Campo (Valladolid). Tel. 983837527. Correo-e: museo@museoferias.net. web: www.museoferias.net. Ofrece entrada reducida (1€) al Museo de las Ferias.

Museo de Arte Contemporáneo Español "Patio Herreriano"

C/ Jorge Guillén, 6. Valladolid. Página web: www.museopatioherreriano.org. Ofrece tarifa reducida del museo tanto en la colección permanente como en las exposiciones temporales.

Museos gestionados por la Asociación en Medina de Rioseco

Asociación para la Restauración y Conservación de los Templos. Pza. Santa María, s/n. Medina de Rioseco. Tfno 983 700 887. Deducción del 25 % en el precio de la entrada a los museos gestionados por la asociación.

Museo Provincial del Vino

Castillo de Peñafiel. Peñafiel (Valladolid). Tel: 983 881 199. Fax: 983 880 060. Descuento del 25% en la entrada al Museo.

Museos y Colecciones de la Fundación Joaquín Díaz

C/ Real, 4. Uruña. Tel. 983 717 472. Ofrece acceso gratuito a museos y colecciones de la Fundación que se exponen al público. Fondos etnográficos.

ZAMORA

Ruta Arqueológica por los Valles de Zamora, Vidriales, Orbigo y Eria

Servicio Siglo XXI. C/ Cabrera, 6-8ºB. Tels: 987 223102/609 261146. Fax: 987 223102. servicio@yahoo.es. Ofrece 25% de dto. en la visita a La Ruta Arqueológica por los Valles de Zamora, Vidriales, Orbigo y Eria y un 10% en el resto.



Glosario

Ábside: Parte del templo, abovedada y comúnmente semicircular; que sobresale en la fachada y posterior, y donde en lo antiguo estaban precisamente el altar y el presbiterio.

Adarve: Camino situado en lo alto de una muralla, detrás de las almenas.

Almohadillado: Que tiene almohadillados* (parte del sillar que sobresale de la obra, con las aristas achaflanadas o redondeadas).

Arquería: Serie de arcos.

Canecillo: Modillón o repisa donde se apoyan los salientes de una cornisa o tejado.

Castro: Poblado iberorromano fortificado.

Cávea: Cada una de las dos zonas en que se dividía la gradería de los teatros y de los circos romanos.

Enotafio: Monumento funerario en el cual no está el cadáver del personaje a quien se dedica.

Cimborrio: Cuerpo cilíndrico que sirve de base a la cúpula y descansa inmediatamente sobre los arcos torales.

Enjuta: Cada uno de los triángulos curvilíneos que forman el anillo de la cúpula.

Gárgola: Parte final, por lo común vistosamente adornada, del caño o canal por donde se vierte el agua de los tejados o de las fuentes.

Lobulados: Que tiene lóbulos (cada una de las partes, a manera de ondas, que sobresalen en el borde de una cosa).

Mascarón: Cara disforme o fantástica que se usa como adorno en ciertas obras de arquitectura.

Mazonería: Fábrica de cal y canto.

Mudéjar: Dícese del estilo arquitectónico que floreció en España desde el siglo XIII hasta el XVI, caracterizado por la conservación de elementos del arte cristiano y el empleo

de la ornamentación árabe.

Necrópolis de inhumación*: Cementerio constituido por enterramientos en los que se deposita el cuerpo en fosas, ataúdes, etc.

Netos: Pedestal de la columna, considerándolo desnudo de las molduras alta y baja.

Orchestra: Área circular en el centro del teatro griego y semicircular en el romano.

Pináculo: Remate en la arquitectura gótica y, en otros estilos, el adorno terminal, piramidal o cónico.

Pinjante: Adorno que cuelga de la parte superior de la fábrica.

Pórtico: Sitio cubierto y con columnas que se construye delante de los templos u otros edificios suntuosos.

Predela: Banco o banca de retablo, parte inferior horizontal, de este.

Tégula*: Teja plana de época romana.

Terra Sigillata Hispánica tardía*: Modalidad de vajilla cerámica fina y de mesa característica de la época romana, en este caso correspondiente a los tipos fabricados en Hispania durante el Bajo Imperio, a partir del siglo IV de nuestra Era.

Tetramorfos: Conjunto de símbolos de los cuatro evangelistas: hombre (San Mateo), buey (San Lucas), león (San Marcos), águila (San Juan).

Tumbas de lajas*: Sepulturas construidas con losas o piedras planas que forman una especie de caja o receptáculo más o menos completo en cuyo interior se deposita el cadáver.

Veros: Esmaltes que cubren el escudo, en figura de campanillas alternadas, una de plata y, otras de azur, y con las bocas opuestas.

DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. Vigésimo primera edición.
(Excepto los términos marcados con asterisco)

TEATROS AMIGOS DEL PATRIMONIO

Teatros de la Red de Castilla y León

que colaboran con la Tarjeta de Amigos del Patrimonio.

Teatro Sarabia –Carrión de los Condes–

Pza. Marqués de Santillana, 6. Carrión de los Condes. Tfno 979 880932. · 25% de descuento en actos culturales y teatro.

Teatro Nuevo –Ciudad Rodrigo–

Casa Municipal de Cultura. Pza. del Conde, 2. Ciudad Rodrigo. Tfno 923 461862. 30% de descuento en las entradas.

Centro Cultural Palacio de la Audiencia –Soria–

Pza. Mayor, s/n. Tfno 975 234100. Una invitación gratuita para el beneficiario de la Tarjeta al comprar en taquilla una entrada (en aquellas actuaciones en que se hace este descuento promocional a diversos colectivos).

Teatro Principal –Medina de Rioseco–

C/ Doctrinos, 28. Medina de Rioseco. Tfno 983 700850. 25% de descuento en representaciones teatrales, de música y danza.

Teatro Reina Sofía –Benavente–

C/ José Antonio s/n. Benavente. Tfno 980 630445. Ofrece un descuento del 25% en las localidades del teatro.

Teatro Latorre –Toro–

Pza. San Francisco, 16. Toro. Tfno 980 692754. Descuento del 20% en los espectáculos teatrales y musicales organizados por la Concejalía de Cultura de Toro y la programación de la Red de Teatros.



LAS PIEDRAS CANTAN

20
05

ciclo de conciertos

C/ Nicolás Salmerón nº 5, 8º
47004 Valladolid
Teléfono 983 21 97 00
www.fundacionpatrimonioleón.es
fundacion@fundacionpatrimonioleón.es



FUNDACIÓN DEL
PATRIMONIO
HISTÓRICO DE
CASTILLA Y LEÓN